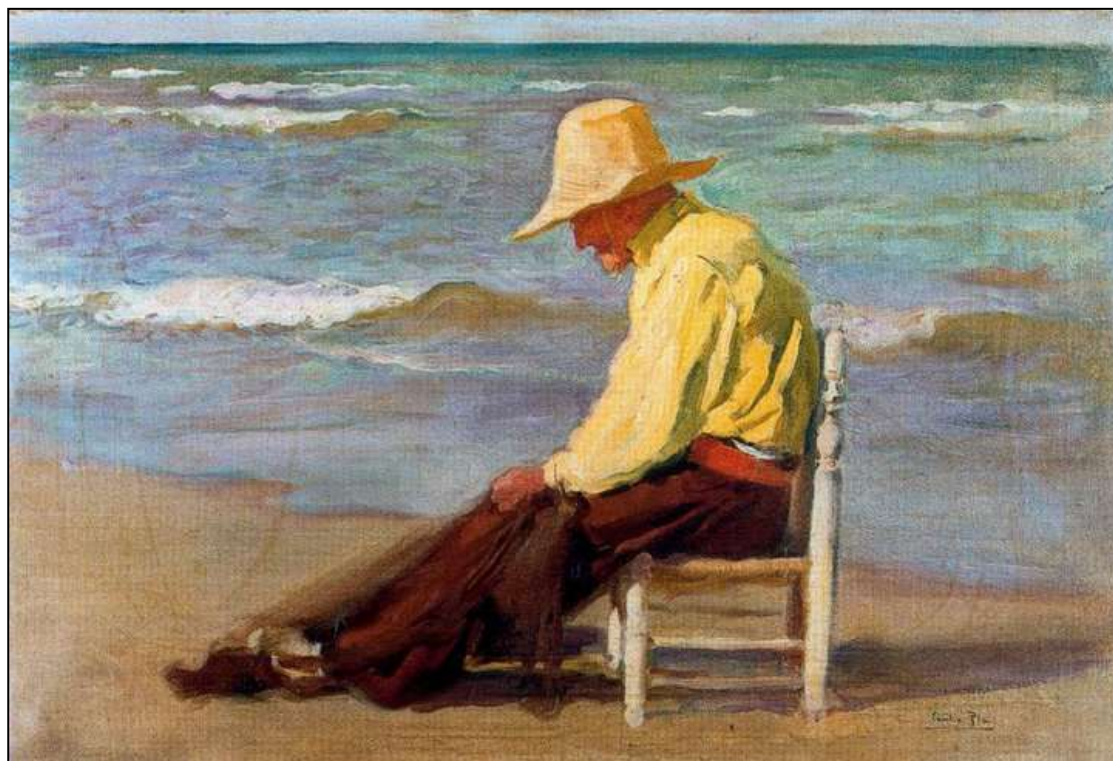


José Salvador Blasco Magraner
Francisco Carlos Bueno Camejo



La poesía en la Renaixença valenciana

La obra poética de Vicente Peydró Díez



José Salvador Blasco Magraner

Francisco Carlos Bueno Camejo

La poesía en la Renaixença valenciana

La obra poética de Vicente Peydró Díez

Cuadernos de Bellas Artes / 37

Colección Música



Cuadernos de Bellas Artes – Comité Científico

Presidencia: Dolores Schoch, artista visual

Secretaría: José Luis Crespo Fajardo, Universidad de Sevilla, US

Antonio Bautista Durán, Universidad de Sevilla, US

Aida María de Vicente Domínguez, Universidad de Málaga, UMA

Natalia Juan García, Universidad de Zaragoza, Unizar

Carmen González Román, Universidad de Málaga, UMA

Maria Portmann, Universidad de Friburgo (Suiza)

Atilio Doreste, Universidad de La Laguna, ULL

Ricard Huerta, Universidad de Valencia, UV

David Martín López, Universidad de Granada, UGR - Universidade Nova de Lisboa, UNL (Portugal)

María Arjonilla Álvarez, Universidad de Sevilla, US

Sebastián García Garrido, Universidad de Málaga, UMA

* Queda expresamente autorizada la reproducción total o parcial de los textos publicados en este libro, en cualquier formato o soporte imaginables, salvo por explícita voluntad en contra del autor o en caso de ediciones con ánimo de lucro. Las publicaciones donde se incluyan textos de esta publicación serán ediciones no comerciales y han de estar igualmente acogidas a Creative Commons. Harán constar esta licencia y el carácter no venal de la publicación.

* La responsabilidad de cada texto e imagen es de su autor o autora.

José Salvador Blasco Magraner
Francisco Carlos Bueno Camejo

La poesía en la Renaixença valenciana

La obra poética de Vicente Peydró Díez

Cuadernos de Bellas Artes / 37

Colección Música



37- *La poesía en la Renaixença valenciana. La obra poética de Vicente Peydró Díez*

José Salvador Blasco Magraner | j.salvador.blasco@uv.es
Francisco Carlos Bueno Camejo | francisco.bueno@uv.es
Precio social: 7,50 € | Precio en librería: 9,75 € |

Editores: José Luis Crespo Fajardo, Francisco Carlos Bueno Camejo y Samuel Toledano

Director de la colección: José Salvador Blasco Magraner

Diseño: Samuel Toledano

Ilustración de portada: *Anciano en la playa arreglando las redes* (1913), Cecilio Pla y Gallardo. Fotografía tomada de la página web <http://www.1st-art.com/275>.

Imprime y **distribuye**: F. Drago. Andocopias S. L.
c/ La Hornera, 41. 38296 La Laguna. Tenerife.
Teléfono: 922 250 554 | fotocopiasdrago@telefonica.net

Edita: Sociedad Latina de Comunicación Social – edición no venal
- La Laguna (Tenerife), 2014 – Creative Commons

www.revistalatinacs.org/09/Sociedad/sede.html

www.cuadernosartesanos.org/CBA.html

Protocolo de envío de manuscritos con destino a CBA.:

www.cuadernosartesanos.org/protocolo_CBA.html

ISBN-13: 978-84-15698-72-2

D. L.: TF-556-2014

Alegres las campanas

Tocan a fiesta.

Para mí no, que tengo

El alma muerta.



Nota de los autores

En un intento de reproducir con la máxima fidelidad los manuscritos originales de los poemas de Vicente Peydró Díez, el lector podrá comprobar que algunos de ellos aparecen duplicados porque forman parte al mismo tiempo de los manuscritos Ms. 2105 (VII), MS. 2105 y Ms. 2105 (IV).

Resumen

Vicente Peydró Díez fue el creador y principal mantenedor del teatro lírico valenciano. Sin embargo, el célebre compositor de zarzuelas tan famosas como *Las Carceleras*, *Las Barracas y Rejas y Votos* fue también un hombre de naturaleza cultural inquieta que le llevó a estudiar pintura en la Real Academia de San Carlos y a escribir bellos poemas y artículos periodísticos. En este libro se realiza una catalogación de su obra poética, tanto en castellano como en valenciano, hecho éste que nadie había acometido hasta la fecha, al tiempo que se analizan al completo sus poemas, ejemplos inexorables de un fecundo periodo artístico que tuvo lugar en la ciudad del Turia denominado Renaixença.

Palabras clave

Vicente Peydró; Renaixença; Literatura; Poemas; Valencia.

Abstract

Peydró Vicente Díez was the creator and primary maintainer of the Valencian lyric theater. However, the famous composer of such famous operettas as *The Carceleras*, *The Barracks and Votes Grating*, was also a man of culture restless nature led him to study painting at the Royal Academy of San Carlos and write beautiful poems and newspaper articles. In this book, a catalog of his poetic work is done in both Castilian and Valencian, a fact that no one had undertaken to date, while analyzing the complete poems, inexorable examples of a fruitful artistic period that took place in the city of Turia called Renaissance.

Keywords

Vicente Peydró; Renaixença; Literature; Poems; Valencia.



Índice

Prólogo, por los autores [11]

1. Contexto artístico: La *Renaixença* [13]

1.1. Introducción [13]

1.2. El teatro costumbrista [17]

1.3. La época de “Lo Rat Penat” [20]

1.4. El maestro Peydró y su relación con el mundo de las letras: secretario de “Lo Rat Penat”. Los años en que se dedicó a la poesía [26]

2. Obra poética [33]

2.1. Rasgos generales [33]

2.2. Lírica amatoria [34]

2.3. Miscelania [39]

2.4. Epílogo [44]

3. Catálogo de su obra poética[45]

3.1. Obra en valenciano [45]

3.1. Obra en castellano [49]

4. Poemas completos [55]

Bibliografía [161]



Prólogo

ALGO SE SABE SOBRE LAS AFICIONES musicales de artistas plásticos. Así, por ejemplo Kandinsky se dedicó a la música. Otro tanto hizo Paul Klee. Conocidas son las aficiones musicales de Leonardo Da Vinci. En un ámbito más doméstico, Federico García Lorca es autor de una serie de canciones populares españolas. Pero... ¿y qué decir de los músicos? Éstos también compaginaban su trabajo con el cultivo de otras artes. Schönberg era pintor, además de mantener una fructífera amistad con Kandinsky. Carl Maria von Weber era dramaturgo en sus años mozos. Incluso en la última década del franquismo y el arribo de la transición democrática se gestó en España el *Arte Sonoro*, muchos de cuyos miembros compaginaban la música con las artes plásticas.

Vicente Peydró Díez, -como hombre vinculado a la Renaixença-, fue lo suficientemente humanista como para dedicarse también a la Literatura, e incluso, el Dibujo. Recordemos que, además de estudiar pintura en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, fue también secretario de la institución valenciana de Lo Rat Penat; que tenía

una gran proyección literaria *in illo tempore* merced a los “Jocs Florals”, certámenes literarios de poesía.

La poesía de Peydró bebe de las fuentes del Siglo de Oro español y de Gustavo Adolfo Bécquer, a quien sin duda admira sobremanera; si tenemos en cuenta el carácter de muchas de sus rimas. Fruto de esa admiración por el Siglo de Oro es la doble vertiente, culta y popular, que encontramos en su poesía, sobretodo en la lírica amorosa. Desde el petrarquismo, -la idealización por la mujer amada y su rechazo-, hasta aquellas otras *letrillas* -como diría Fray Luis de León-, las cuales hunden sus raíces en los romances cristianos y moriscos. Es ese rico mundo de inspiración popular en donde se dan la mano romances y redondillas, seguidillas y cuartetos. Una visión popular de un hombre sencillo, quien, sin embargo, no duda en escribir también sonetos, endechas o silvas, aunque arromanzadas.

Su relación con la Renaixença le llevó, seguramente, a escribir poemas en valenciano. En este aspecto debió de influir también su vinculación con Lo Rat Penat. Empero, no obstante, esa poesía en valenciano es desenfadada, sin pretensiones, y quizás esté más cerca de Escalante que de Palanca.

Con este modesto libro hemos pretendido completar la visión holística del músico Peydró, y su talento humanista, que recuerda lejanamente a los *Homo Universalis* del Renacimiento.

Nuestras fuentes han sido los manuscritos que hemos encontrado en la Biblioteca de Cataluña y en el Archivo Provincial de la Diputación de Valencia.

En un mundo como el nuestro, -sumido en la globalización pero en donde los artistas ansían la vieja unión de las artes, de un modo diferente al que soñaba Wagner-, justo es, querido lector, contribuir al acervo cultural hispano, -particularmente la poesía de la Renaixença-, y dar a conocer la dimensión poética de un músico que cultivó otras artes, aunque no defendiese la unión entre las mismas, de la misma manera que se conocen las facetas musicales de los artistas plásticos.

**José Salvador Blasco Magraner
Francisco Carlos Bueno Camejo**



Contexto artístico: *La Renaixença*

1.1. Introducción

EL DESARROLLO VITAL DE VICENTE PEYDRÓ -que alcanza los 76 años-, comprende una época de grandes convulsiones, descubrimientos tecnológicos y agitaciones políticas. Peydró nace en 1861 bajo el reinado de Isabel II y muere en 1938 en plena Guerra Civil Española, aunque la mayor parte de su producción artística fue compuesta en un periodo aproximado de treinta años, entre 1885 y 1915.¹ Durante estos años, aumentó el interés por los temas nacionales y heroicos del pasado. En este sentido, se acrecentaron los estudios y las investigaciones por la literatura desaparecida, provocando un regreso a las fuentes literarias tradicionales, especialmente de la época medieval.

Hay que tener en cuenta que este fenómeno, propio del romanticismo, se dio en todos los países *in illo tempore* y no fue exclusivo de

¹BLASCO MAGRANER, J.S.: *Vicente Peydró Díez: Vida y Obra*, Tesis Doctoral dirigida por Francisco Carlos Bueno Camejo y Rodrigo Madrid Gómez, Inédita, Universidad Católica de Valencia, Valencia, 2012, pág. 23.

una zona o región determinada. En Valencia el romanticismo tardío coincide con la *Renaixença*. Mientras en Barcelona predominó un romanticismo más conservador y arcaico entre los escritores, en Valencia imperó una tendencia mucho más moderada, fruto de un romanticismo más ecléctico que no fue decisivo en modo alguno.²

La *Renaixença* fue un movimiento de carácter valencianista preocupado por la recuperación de las señas de identidad que actuó en varios frentes culturales: literatura culta y popular, música, artes plásticas y el folklore. No fue, pues, un fenómeno exclusivamente literario, aunque se erigiese a partir de la literatura. Tuvo desde el primer momento implicaciones ideológicas y políticas. Es cierto que tuvo muy poca influencia en la sociedad valenciana de la época; pero no es baladí afirmar que con el paso del tiempo marcaría un punto de inflexión en la historia de la literatura valenciana.³

La definición de *Renaixença* llevada a cabo por el investigador Simbor Roig es concluyente y clarificadora:

“En síntesi, la *Renaixença* queda definida com un moviment cultural de finalitat política interna, bastit sobre una concepció concreta i partidista de la literatura, que desemboca en una pràctica literaria bàsicament escapista de la realitat immediata. És clar que aquest planteig deixa fora la producció literaria coetània, de motivació romàntica o no, que no combrega amb aquest model”.⁴

A medida que la burguesía se consolidó como la clase social dominante fue imponiendo sus principios, uno de los cuales era la representación material del poder económico. El eclecticismo será la forma más acabada del pensamiento burgués: la nueva clase social, tras con-

² MONTOLIU, M.: *La Renaixença i els jocs florals: Verdaguer*, Editorial Alpha, Barcelona, 1962, pág. 39.

³ GORGUES, V.: *Literatura Valenciana*, Cultiva Comunicació SL., Barcelona, 2009, pág. 181.

⁴ SIMBOR ROIG, V.: “Josep Bernat i Baldoví i La *Renaixença*”, en *Bernat Baldoví I el seu temps*, Miquel Nicolás, ed, Universitat de València, 2002, pág. 266.

quistar el poder, se dispone inmediatamente a moderar los mismos principios y formas que la han llevado al triunfo.⁵

“La *Renaixença* prengué a València sota la tutela de Llorente, el mateix caràcter erudit, historicista, moderat i d’esplai intel.lectual minoritari que llavors tenia a Barcelona. La burgesia de mitan segle XIX ja havia pres consciència del seu poder, i els banquers, fabricants i terratinents, no serán romàntics, ni lliberals sinó conservadors, i no demanaran a l’art commocions sinó distracció”.⁶

Teodoro Llorente Olivares (1836-1911) fue, junto con Constantino LLombart (1848-1893), el primer ideólogo y uno de los máximos activistas de la *Renaixença*. Poeta, periodista, historiador y político imprimió un carácter apolítico al movimiento y es, sin duda alguna, el escritor con una producción lírica más extensa y de mayor calidad.⁷ El balear Marià Aguiló (1825-1897) se convirtió en el escritor de lengua catalana que más influyó en Llorente. Éste último, estrechamente vinculado a la burguesía más selecta de Valencia, no reparó en el carácter popular de algunas de las publicaciones que ya utilizaban la lengua vernácula. Su conservadurismo era debido a su conciencia de clase y le llevaba a despreciar aquello que estuviese tocado por un acento liberal.⁸

Llorente trataba de incidir lo menos posible en la ideología, aceptar el sistema existente, articular los sectores sociales influyentes, -en aquel momento canovistas y moderados-, y así detener cualquier radicalismo, ya fuese de derechas o de izquierdas y defender las reivindica-

⁵ BUENO CAMEJO, F, C y BLASCO MAGRANER, J.S.: *Epístolas de la música religiosa española del Siglo XIX*, Cuadernos de Bellas Artes CABA/25, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2013, pág. 21.

⁶ SANCHIS GUARNER, M.: *La llengua dels valencians*, sèrie “La unitat”, n° 7, València/col.lecció 3 i 4, Valencia, 1983, pág. 177.

⁷ ROCA, R.: *Teodor Llorente, líder de la Renaixença valenciana*, Universitat de València, 2007, pág. 23.

⁸ PIQUER, A.: *Aproximación a la narrativa valenciana*, Universitat de València, 1994, pág. 67.

ciones provinciales.⁹ Teodoro Llorente fundó en 1866 el diario *Las Provincias*.

Los poetas de “guant” fueron terratenientes y algo más: unos como Llorente, eran hombres de rentable pluma; otros, como Querol, eran además ejecutivos del negocio del siglo, el ferrocarril; casi siempre son abogados, y más moderados desde el punto de vista político; aunque también contasen entre sus filas con acérrimos progresistas como Félix Pizcueta (que era médico).¹⁰

La *Renaixença* ecléctica presentaba las siguientes características:

Creó y se sirvió del mito de una sociedad feliz, equilibrada llena de huertanos laboriosos e idílicas barracas, ocultando las duras condiciones que padecían los obreros de las fábricas y de los propios labradores.

- Vacío de contenido manifestaciones culturales populares.
- Exaltó lo valenciano, tanto lo popular como lo patriótico; pero a la vez aceptó los modelos culturales unitaristas y eclécticos, y a ellos subordinó la loa regionalista.¹¹

No debe pues extrañarnos que Llorente rechazase el rudo dinamismo de la Barcelona industrial por la placidez de la Valencia agrícola. Éste se convirtió en el portavoz de una clase borrosa e incompleta, -la pseudo-burguesía valenciana de la Restauración-, que se vinculó a la política centralista. Llorente concebía la historia como una categoría inmutable que no podía ser proyectada hacia el futuro, un historicismo únicamente de añoranza sin ningún ánimo de lucha.¹² Por eso en su poema titulado *València i Barcelona* de 1864 no duda en afirmar:

⁹ CASTILLO GARCÍA, J.V.: *La política de los camaleones. Los conservadores valencianos durante la Restauración (1875-1923)*. Universitat de València, 2002, pág. 32.

¹⁰ BUENO CAMEJO, F, C y BLASCO MAGRANER, J.S.: *Epístolas de la música religiosa española del Siglo XIX*, Op. Cit., pág. 30.

¹¹ BALDÓ, M.: “La cultura en la época de la revolución burguesa”. En: Cerdá, M (dir.) *Historia del Pueblo Valenciano*. Vol. III, Valencia: Levante, 1988, pág. 763.

¹² CUCO, A.: *El Valencianisme Polític 1874-1936*, Col.lecció Garbí 2, València, 1971, pág. 21.

“Mes no vullgau que tornen de nou los antics segles, puix morts estan per sempre los Jaumes i els Borrells. En los seus fets gloriosos busquem lliçons i regles, i en compte de plorar-los tornem-se dignes d'ells. Dels venerats sepulcres no remogam les cendres; deixem dins d'ells l'espasa que el temps ja rovellà.”¹³

1.2. El teatro costumbrista

Durante la segunda mitad del siglo XIX, el teatro de costumbres florece en Valencia y siempre con un carácter eminentemente local. La burguesía es consciente de que se halla en plena posesión de su poder y ha desplazado mayoritariamente a la aristocracia. También una buena parte de la menestralía se enriquece y pasa a ampliar la base social de la burguesía. Conforme esta última consolida su hegemonía en la sociedad empieza a abandonar el progresismo. A su vez, la clase trabajadora que en un principio se había mantenido fiel a buena parte de las aspiraciones de la burguesía, desconfiará de ésta y luchará sola por sus propias reivindicaciones:

“Els nous terratinents, com els burgesos i els fabricants, serán ja conservadors i no liberals. La burgesia no li demana a l'art commocions, sinó distracció. L'artista al seu servei, en compte d'imaginar móns fantàstics, observarà la realitat circumdant. Per al Romanticisme sempre havia estat més important el carácter que no la perfecció, i ara l'art i la literatura, sense oblidar el seu historicisme, se sentiran més atretes pel realisme costumista.”¹⁴

Los miembros de la clase media, cuyo avance se acentúa durante el XIX, no son tradicionalistas en su forma de vida, en su gusto ni en su ideología y van a imponer en el teatro progresivamente su lengua propia en sustitución de la castellana.

¹³ SANCHIS GUARNER, M.: *Renaixença al País Valencià*, serie “La unitat” n° 2, València 1982, pág. 35.

¹⁴FUSTER, J.: *Antología de la Poesía Valenciana*, Ed. Selecta S.A, Barcelona, 1956, pág. 42.

A partir de 1850, se van a producir profundos cambios en la vida cotidiana de los hombres, en los medios de transporte, en las técnicas alimentarias y en la forma de vestir. La demanda de artículos de lujo y sobre todo de diversiones se generaliza. Dos procedimientos nuevos de comunicación, el folleto de los periódicos y la litografía permiten la democratización de la literatura y de la pintura.

Las ganas de diversión de las clases dominantes, su predilección por las distracciones públicas y el placer de ver y ser vistas van a hacer del teatro el arte más significativo de la época.¹⁵ El teatro vuelve entonces a configurarse como un acto de afirmación de las virtudes del grupo social que lo hace posible y que al ver reflejada su propia imagen, sale renovado y asegurado de la experiencia:¹⁶

“L’afecció de regust romàntic al pintoresquisme, va provocar a València, com a tot arreu, la florida d’un teatre popular i local. Com que els personatges dramàtics eren sempre tipus populars, calia que s’expressassen en llengua col·loquial. I com que només pretenien fer-se asequibles al seu públic local, sense aspirar mai a universalitzar les idees, els autors dramàtics valencians (Escalante, Liern, Palanca) no sentien la necessitat d’una llengua literària, i s’aconhortaven amb el seu impur valencià domèstic i quotidià, sense voler sumar-se mai a la tasca restauradora del cultes poetes lírics coetanis.”¹⁷

Las primeras obras de teatro en lengua autóctona datan de 1845. Una de ellas fue *Un ensayo fet en regla, o qui no té la vespra, no té la festa*, de Josep Bernat i Baldoví que se estrenó el 7 de septiembre de 1845. Apenas con unos meses de diferencia, concretamente el 1 de diciembre de 1845, se llevó a cabo la *première* de *Visanteta la de Patraix* de Joaquín García Parreño en el coliseo que posteriormente se convertiría en el Teatro Principal. Estas obras servirán para señalar el camino a seguir del teatro popular.

¹⁵ SANCHIS GUARNER, M.: *Els inicis del teatre valencià modern 1845-1874*, Monografies i assaigs, 5, Valencia, 1980, págs. 27-28.

¹⁶ SIRERA, J. L.: “*De l’afició o el vici del teatre*”, *Avuí*, 4 maig 1979.

¹⁷ SANCHIS GUARNER, M.: *La llengua dels valencians*, op. cit. pág. 178.

Otros autores teatrales fueron Ramón Lladró (1852-1896), Joaquim Balader (1828-1898) y Rafael María Liern (1832-1897), quien se convirtió en la primera figura de una cierta categoría que tuvo el arte dramático valenciano. El máximo exponente del teatro valenciano sería Eduardo Escalante Mateu (1834-1895).

Escalante supo reflejar con gran facilidad la dinámica social de su época, con las limitaciones del proletariado y de los menestrales así como las contradicciones de la burguesía ascendente, si bien nunca quiso criticar la clase dominante. Tampoco se solidarizó lo más mínimo con los intentos restauradores del idioma y contribuyó más que nadie a aumentar la dicotomía: habla popular versus lengua literaria. Escalante, como en general el resto de los sainetistas valencianos, satirizó la clase media o la clase popular y el cambio de idioma, pero con la incongruencia que a pesar de criticar los efectos respetó las causas. Escalante no criticó jamás la aristocracia ni la burguesía, ni el caciquismo ni los enemigos de la *Renaixença*.

El sociolingüista Rafael Lluís Ninyoles afirma que los valencianos castellanizados se complacen en afirmar que el valenciano posee una gracia particular para los chistes, las bobadas y las chorradas. Por eso ellos mismos cuando quieren hacer un exabrupto lo hacen en este idioma, ya que así están disculpados del rigor en el que serían juzgados si lo hiciesen en otra lengua:

“El canvi de llengua a compleix la funció de provar la inferioritat de l'exogrup respecte al grup diglòssic dominant, endogrup, (...), és per aquest camí que caldria veure en la tradició vulgarista del País, no pas una antítesi de la tradició cultista, sinó tan sols una tendència que, si bé ha pogut contrastar-se històricament amb aquesta, hi ha mantingut sempre una connexió inequívoca.”¹⁸

¹⁸ SANCHIS GUARNER, M.: *El sector progresista de la Renaixença valenciana*, Universitat de València, Monografies i assaigs, València 1978, pág. 44.

1.3. La época de “Lo Rat Penat”

La revolución de 1868 provocó la caída de la reina Isabel II que fue obligada a exiliarse. En octubre de 1869, se inició un levantamiento por parte de la mediana y pequeña burguesía valenciana que no aceptaba el desarme de la Milicia Nacional decretado por Juan Prim.¹⁹ Después de nueve días de lucha, el ejército sofocó esta revuelta. Sin embargo, en julio de 1873, los republicanos federales se sublevaron de nuevo proclamando el “Cantó Valencià”. Después de 13 días de asedio y duros bombardeos el ejército tomó la ciudad.

Participó en esta última insurrección Constantí Llombart (1848-1893). Llombart, nombre artístico que adoptó el escritor Carmel Navarro, era un republicano federal y, por eso mismo, defensor en la línea de Bonilla y Boix, de la idea de patria española. Blasco Ibáñez fue uno de sus más directos discípulos.²⁰ La relación entre Llorente y Llombart no fue precisamente fluida. Este último, -especialmente molesto porque la idea que daban los tratados históricos acerca de la *Renaixença* seguía escrupulosamente los dictados de Teodoro Llorente-, llevó a cabo una rectificación de la historia valenciana que desmintiese a Llorente.²¹

“La *Renaixença* no va fer cap afirmació política de la identitat valenciana que no fora específicament española (tant fa que pensem en Teodor Llorente com en Constantí Llombart). Però va resultar decisiva la construcció que va engegar d’una identitat valenciana entesa en termes etnoculturals. La *Renaixença* va definir un àmbit simbòlic valencià, destinat a perdurar, caracterir-

¹⁹ Fue jefe de gobierno y Ministro de la Guerra durante 1868-1870 en el gobierno provisional dirigido por Serrano. Las primeras medidas de este gobierno consistieron en disolver las juntas revolucionarias y en designar nuevos ayuntamientos y diputaciones.

²⁰ PRESTON, P Y SAZ, I.: *De la revolución liberal a la democracia parlamentaria: Valencia (1808-1975)*, Editorial Biblioteca Nueva, S.L., 2001, pág. 160.

²¹ ROMERO TOBAR, L.: *Literatura y Nación: la emergencia de las literaturas nacionales*, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2008, pág. 164.

zat per, almenys, una identitat històrica, una concepció del territori i el paisatge i una autoimatge molt esteticitzada”.²²

Junto a Llobart habían nacido en esa misma década otra generación de escritores valencianos bien distintos a los que florecieron en la época del moderantismo isabelino. Entre estos escritores figuraban, entre otros, Josep Bodria Roig (1842-1912), Josep Sanmartín Aguirre (1848-1901) y Antoni Palanca Hueso (1848-1905).

Como todos estos escritores, Llobart era de origen humilde, sin estudios universitarios, autodidacta y por tanto con lagunas en su formación literaria y científica; no obstante, manifestaba una gran voluntad e ideas claras sobre la problemática de la *Renaixença* de la cual se sentía atraído. El valencianismo de Llobart era vivo y dinámico pero sin un gran nivel intelectual. Se sentía valenciano y pueblo. Los valencianistas universitarios y burgueses desconfiaron siempre del revolucionario Llobart.

Desde 1874 hasta 1883 Llobart publicó anualmente un *Calendari Llemosí* titulado *Lo Rat Penat* que se convirtió en un útil instrumento para los autores de la *Renaixença*.²³

En 1878 Llobart creó, después de largas y laboriosas conversaciones con Llorente, la fundación “Lo Rat Penat”, *Societat d’amadors de les glòries valencianes i de son antic Regne*. La nueva entidad hizo su primera aparición en público durante la feria de julio de ese mismo año.

Llobart, Palanca Hueso, Víctor Iranzo, Josep Bodria, Cebrián Mezquita, Barber Bas, Josep Sanmartín, Puig Torralva, Andrés Cabrelles y Ricard Cester eran todos ellos de extracción social popular, republicanos y autodidactas, -a excepción de Cebrián Mezquita que estudió medicina-, y son los responsables de la creación del auténtico movimiento renacentista valenciano.²⁴ No fue hasta la entrada en acción

²² CARNERO I ARBAT, T Y ARCHILÉS CARDONA, F.: *Europa, España, País Valencià, Nacionalisme i democràcia: passat i futur*, Universitat de València, 2007, pág. 145.

²³ BLASCO LAGUNA, R.: *Estudis sobre la literatura del País Valencià (1859-1936)*, Edicions de l’Ajuntament de L’Alcudia, 1984, pág. 24.

²⁴ SIMBOR ROIG, V.: *Josep Bernat i Baldoví i la Renaixença*, op. cit. pág. 273.

del grupo de Llombart que realmente cambió lo que hasta entonces no era más que una dedicación poética ocasional.

La fundación de “Lo Rat Penat” marca un hito en la historia de nuestra literatura regional y caracteriza una época porque esta entidad prestó innumerables servicios a la *Renaixença*, entre otros asegurar la continuidad de ésta. Se puede decir que el periodo que en la historia general de España se denomina “Restauración” (1874-1898), coincide con el de la época de las letras valencianas conocido por “Lo Rat Penat” (1878-1907).

“Lo Rat Penat” fue el casal de todos los literatos y personajes valencianos. Estaban tanto los patricios moderados nacidos en la década 1830-1840, como los pequeños burgueses y menestrales nacidos en la de 1840-1850. Entre los 165 miembros fundadores figuraban escritores universitarios y patricios del grupo de Llorente y Querol, o autodidactas y republicanos como Llombart o Escalante.²⁵

Los escritores fieles a Llorente y Querol apenas tenían lectores en Valencia pero mantuvieron sus vínculos con los “renacentistas” de Barcelona y los de la Provenza. El grupo de Escalante-Llombart, en cambio, contaba con muchos seguidores devotos valencianos siendo prácticamente desconocidos fuera de la ciudad del Turia.

No fue fácil la colaboración entre ambas partes. Mientras Llombart y sus partidarios soñaban con la restauración de las instituciones que en otra época dieron grandeza a los valencianos y devolver al pueblo la identidad perdida, los de Llorente recalcan el carácter apolítico y literario de la entidad, llegando a calificar de “trasnochadas fantasías” los intentos de los escritores de Cataluña por dar a la *Renaixença* un contenido político.²⁶

Mientras que los discípulos de Llorente consideraron la poesía prácticamente como única forma culta de escritura en lengua valenciana, Llombart se preocupó por el teatro, género literario de gran aceptación en la Valencia del momento. Este último preconizaba la dignifi-

²⁵ SANCHIS GUARNER, M.: *El sector progresista de la Renaixença valenciana*, op. cit. pág. 58.

²⁶ BLASCO LAGUNA, R.: op. cit. pág. 29.

cación del lenguaje que habitualmente se utilizaba en los teatros, y la ampliación de la temática más allá del inevitable sainete, con la incorporación del drama histórico y de la comedia de costumbres.

Llombart juzgó con severidad a los autores teatrales de su tiempo encerrados en las limitadas fórmulas del sainete. Sólo Escalante, y no del todo, escapó a su crítica implacable:

“En Eduard Escalante..., després d’haver-ne guanyat prou llo-rers amb ls gracioses coses que escriu, deguera entrar també en lo camí que més amunt hem senyalat als autors dramàtics, component obres de més pretensions.”²⁷

En contra de los deseos de Llombart, “Lo Rat Penat” cayó pronto en manos del patriciado urbano,²⁸ tomando un fuerte carácter apolítico y de añoranza. Llombart no se resignó e intentó una acción secesionista dentro de la entidad, creando un grupo llamado “l’Oronella” y publicando una revista con el mismo nombre. Sin embargo, ni la acción separatista ni la revista llegaron a ver la luz.

A partir de 1890, apenas doce años después de su fundación, “Lo Rat Penat” se encontraba ya en franca decadencia:

“En aquell darrer quart del segle XX, época de reacció política i de colapse cultural, la burgesia infon a l’art el seu pragmatisme i el seu eclectisme, i li demana una visió de la vida fictícia i apai-vagadora. L’art tindrà la missió d’encobrir la realitat, per tal d’infondre resignació als descontents i als inquietos, fent-los creure que, en la pràctica, és inabastable allò que es posseeix, i com a compensació els oferirà una imatge del món harmònica i sedant.”²⁹

La politización que se produjo en Cataluña a finales de siglo había asustado a Llorente y al patriciado valenciano. En Barcelona los juegos florales, el teatro, las revistas y las editoriales habían creado ya un

²⁷ LLOMBART, C.: *Lo Rat Penat 1875*, València, 1874, pág. 15.

²⁸ Entre los que se encontraban nombres tan afamados como Pizcueta, Labaila, Ferrer Bigné, Ciril Amorós y Baró de Cortes.

²⁹SANCHIS GUARNER, M.: *El sector progresista de la Renaixença valenciana*, op. cit. pág. 60.

público lector y las letras catalanas contaban con una sólida base social. Los nuevos lectores catalanes exigían prosa para su consumo, no podían conformarse con el género minoritario de la poesía. Los prosistas catalanes comenzaron a cultivar la novela realista igual que los filósofos coetáneos. Esta clase de literatura estaba escrita por burgueses y destinada al consumo literario de la burguesía y su credo estético no les permitía fantasear.

Esta evolución no se repitió entre los “renacentistas” valencianos que habían roto todo vínculo literario con Barcelona. Los intereses de los primeros eran otros. La sociedad valenciana era eminentemente mercantil y agrícola. La expansión de la naranja, la desecación parcial de la Albufera y el auge del vino hacían que los intereses de la burguesía fueran librecambistas y no proteccionistas como en Cataluña, que se encontraba en fase no expansiva y necesitada de proteccionismo.

Fue importante el sector de demócratas valencianos que a pesar de las derrotas de 1869 y 1873 se mantenían en la oposición al *turnismo* de la Restauración Alfonsina. La expresión artística de aquel espíritu de rebeldía contra el eclecticismo fue la aplicación de los principios de las ciencias exactas a la descripción artística de la realidad. Es lógico, pues, que Vicente Blasco Ibáñez (1867-1928), discípulo de Constantí Llombart escribiese novelas que denunciasen las duras condiciones de vida de los campesinos y de los pescadores explotados; así como la falta de ética de la burguesía dirigente. Blasco Ibáñez profesaba un federalismo abstracto a la manera de Pi i Margall, escribía para el pueblo y se dirigía a él a través de un periódico suyo denominado justamente con ese mismo nombre: *El Pueblo*.

Blasco se hizo socio de “Lo Rat Penat” y fue vocal de la junta directiva de la que formaron parte también Llorente, Llombart, Escalante, Salvador Giner, Iranzo Simón, Puig Torralva y Martínez Aloy en 1888, siendo su presidente Baró de Cortes. No se entendió con Llorente.

Blasco Ibáñez fue un verdadero cronista de la agitada Valencia de la época de la Restauración. Aunque sus primeras narraciones las escribió en lengua vernácula, -algunas de las cuales las publicó Llombart en una de sus revistas-, sus novelas naturalistas las escribió en castellano. No se sabe si la *Renaixença* se hubiera consolidado si Blasco Ibáñez, que ejercía una enorme influencia sobre la masa, hubiese escrito sus

novelas en valenciano. Los miembros de la *Renaixença* no habían cultivado la prosa literaria en lengua vernácula. Boix, Llorente y todos los demás (excepto Llombart) escribieron en castellano sus libros de prosa y Blasco, hijo de aragoneses, sin una sólida formación humanística ni un intenso conocimiento de la literatura catalana clásica no tuvo la suficiente fuerza para crearla.

También en el campo de la pintura se reflejaban parcialmente las inquietudes sociales del naturalismo. La piedad que inspira a Sorolla, amigo personal de Blasco Ibáñez, dedicando su mirada a los grupos humildes de los barrios marítimos y la menestralía urbana, le llevan a poner títulos dramáticos a algunos de sus lienzos famosos: *I encara diuen que el peix és car* y *Trista herencia*.³⁰

Por su parte, el pintor Cecilio Pla, amigo de Peydró, compañero de éste en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia y concededor del teatro, tanto a nivel nacional como europeo,³¹ se dedicó durante algún tiempo a pintar escenas banales de la vida diaria de las clases medias urbanas. Todo este movimiento naturalista contrastaba con la actividad principal de la entidad “Lo Rat Penat”, tomada por patricios, y que consistía en celebrar unos juegos florales una vez al año con una poesía de certamen de escasa calidad artística, de gran monotonía y alejada de la realidad social. Mientras los “ratpenatistas”, con Llorente a la cabeza, contemplaban el campo amorosamente con un punto de vista puramente estético, Blasco y los naturalistas lo observan críticamente y con criterio ético.

La muerte de Llombart en 1893 trajo consigo graves incidentes al tomar los republicanos el cadáver de éste para evitar los actos solemnes que los “ratpenatistas” habían preparado. Blasco Ibáñez publicó en su diario *El Pueblo* un artículo titulado “El murciélago alevoso”, dura crítica “antiratpenatista”. Estos incidentes demostraban lo alejadas e irreconciliables que estaban las posiciones y los intereses de unos y otros.

³⁰ SANCHIS GUARNER, M.: *Renaixença al País Valencià*, op. cit. págs. 62-63.

³¹ No en vano era un devoto admirador de la obra wagneriana. De su amistad con Vicente Peydró y su admiración de la obra de Wagner nació su cuadro titulado “Walkyria”.

Hubo también otros poetas ajenos a “Lo Rat Penat” denominados “laboristas” como Francesc Palanca Roca (1834-1897), cuya pieza teatral *El capital i el treball* estrenada en 1885 reflejaba las duras condiciones en que se hallaba la clase trabajadora, diez años antes que se estrenase en Madrid la primera obra teatral en lengua castellana que tratase la problemática obrera. También durante todos estos años apareció gran número de prensa popular, satírica, políticamente agresiva y escrita en valenciano dialectal con ortografía castellana como: *El pare Mulet* (1877), *El Bou Solt* (1877), *El Palleter* (1882), *El Roder* (1884) y *La Traca* (1884). Eran todos ellos republicanos, exceptuando *El Palleter* que era carlista. Estos semanarios perdurarían hasta la guerra civil española.

Durante este periodo álgido de la Restauración (el sistema funcionó sin grandes problemas hasta *el desastre del 98*), el teatro costumbrista valenciano estaba en pleno apogeo. Contaba con gran número de público y autores. Entre ellos destacaba Escalante que se encontraba en su plenitud. Por desgracia, la gran mayoría de estos escritores buscaban como único objetivo provocar la risa de público. A finales de la centuria decimonónica, las masas populares habían empezado a alfabetizarse y el mundo de la cultura pudo ampliar su base social. Esto producía inevitablemente un notorio declive del nivel de las producciones artísticas. El arte tenía que ser asequible, placentero, desprovisto de toda dificultad y eliminar todo aquello que pudiese ser inquietante o problemático.

La línea progresista en la última etapa de la *Renaixença* valenciana no radicaba en una inexistente novela naturalista, ni en un teatro alienante, sino en una humilde pero sincera poesía laborista.³²

1.4. El maestro Peydró y su relación con el mundo de las letras: secretario de “Lo Rat Penat”. Los años en que se dedicó a la poesía

Vicente Peydró fue el creador del teatro lírico valenciano y su principal mantenedor durante muchos años. Nuestro músico actuó como

³² SANCHIS GUARNER, M.: *El sector progresista de la Renaixença valenciana*, op. cit. pág. 74.

eslabón entre las *protozarzuelas* y las creaciones del siglo XX, cultivando repetidamente el género durante la Regencia de María Cristina Habsburgo-Lorena, justo cuando en Valencia no había cultivadores de la *zarzuela valenciana* que fueran de calidad.³³

Además de la música, las inquietudes artísticas que acompañaron a Vicente Peydró desde su niñez fueron muy intensas. Peydró asistió a las clases de pintura en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. Estuvo matriculado un total de tres cursos en la Academia, 1874-1877, el último de ellos junto a Cecilio Pla (1860-1934), quien se había matriculado en la Real Academia por vez primera ese año.³⁴ Este feliz encuentro generaría una amistad que perduraría toda la vida.³⁵ Tanto Pla cuanto Peydró fueron generosos con la Real Academia, en donde se hubieron formado.³⁶ Ello se materializó en distintas donaciones de lienzos a San Carlos.³⁷

De igual forma, debido al gran amor que Peydró sentía por Valencia, participó de forma muy activa en el movimiento literario *Renaixença de les Lletres Valencianes*, que dirigía Teodoro Llorente Falcó y en el que se encontraban también Querol, Bodria y otros destacados escritores y artistas de la época.

³³ BLASCO MAGRANER, J.S.: *La zarzuela costumbrista: Un análisis durante la regencia y el reinado de Alfonso XIII a través del maestro Peydró*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/09, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2012, pág. 18.

³⁴ Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos 48/6/14.

³⁵ BUENO CAMEJO, F y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla y Vicente Peydró: biografías cruzadas en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. "la Walkyria": una revisión iconográfica*, Archivo de Arte Valenciano, nº XCII, Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, Valencia, 2011, págs. 249-254.

³⁶ Vicente Peydró Díez estuvo matriculado durante los cursos 1874-5, 1875-6 y 1876-7, abandonando la Academia al curso siguiente. Por su parte, Cecilio Pla Gallardó, se matriculó por vez primera en el curso 1876-7 (fue entonces cuando ambos se conocieron), 1877-8 y 1878-9. En este último año, tenía el número 633 de matrícula. (Cfr.: Libro del Registro Interino de matrícula de estudios elementales de la Escuela de Bellas Artes de Valencia. Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia).

³⁷ BUENO CAMEJO, F y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla, Vicente Peydró y la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos: revelaciones inéditas*. Archivo de Arte Valenciano. Volumen XCIII, 2012, págs. 115-125.

Desde muy joven colaboró con la entidad cultural “Lo Rat Penat”. Esta Sociedad estaba instalada en la desaparecida plaza del Conde de Casal ocupando parte de lo que hoy es el Mercado.

Allí se dio a conocer también como excelente poeta e interpretó sus composiciones musicales que alcanzaron notable éxito.³⁸ En el Acta del 10 de septiembre de 1881 (Presidida per Ferrer i Bigné), aparece por primera vez el nombre de Vicente Peydró como secretario de la sección de música, junto con los ilustres José Jordá; Agustín Payá y Eugenio Amorós, éstos tres últimos con las funciones de Presidente, Vice-Presidente y Vice-Secretario respectivamente.³⁹

La noche de Inocentes de 1882, Peydró recibió la invitación para asistir a la habitual cena de socios en la que se celebraba una especie de Juegos Florales en los que se recitaba poesía, y se le encomendó leer también alguna composición. Cuando ya había declinado la invitación por falta de inspiración leyó las primeras escenas del *Tenorio* de Zorrilla, que fueron para él toda una revelación. Escribió una parodia en bilingüe del primer acto de *Don Juan Tenorio*, en que los personajes eran los tipos callejeros más populares de Valencia.

“Peyronet”, como cariñosamente le llamaban por ser el más joven de todos ellos, triunfó aquella noche con su parodia. Rafael Bolumar y Manolo Taberner, que conocían la charlotada, la representaron en el teatro Ruzafa en la noche de Inocentes de 1883, sin nombre de autor y bajo el título de *Al toque de la oración*.

Manolo Lluch Soler, fundador del primitivo semanario *La Traca*, y con quien Peydró colaboró en diversas ocasiones, la publicó en 1885 con forma de folletín y sin nombre de autor.

El 28 de diciembre de 1899 fue estrenada la obra para la función de Inocentes del teatro de la Princesa, sin el nombre del autor en el cartel y con algunas escenas añadidas con el título de *Don Juan Treneta*.⁴⁰

³⁸ BLASCO MAGRANER, J.S.: *Vicente Peydró Díez: Vida y Obra*, op. cit. pág. 93.

³⁹ *Llibre d'Actes de Lo Rat Penat*. Anys 1879-1881.

⁴⁰ En la relación de obras de Vicente Peydró representadas en el Teatro de la Princesa aparece con su nombre original: *Don Juan y Don Luís Bégica*.

Para Peydró, la obra no era más que un *mamarracho*, pero alcanzó un éxito de risa tan grande, que tuvo que repetirse muchas noches, siendo el final obligado de los lunes populares en que se daban las funciones a beneficio del público.⁴¹

Don Juan Treneta

PARODIA DEL TENORIO

JUAN TRENETA Y LUIS BEGIGA
o el casament de La Menga,
o así fan tots coll de figa
y el dimoni que hu entenga.


Drama de capa y espasa
molt atrevit y valent,
escrit en molta cachasa
per un autor inosent
molt conegut... en sa casa.

(1) Será inosent el guasó,
si el incògnit voi guardar,
pero churaria yo
que asó ho podria firmar
el amic V. S. NT P. YDR.

(1) Nota del Editor.

Inosentá estrená en el
Teatro de la Prinsesa,

de Valensia, la nit del
28 de Desembre de 1899



Primera página de la parodia *Don Juan Treneta*. Biblioteca Valenciana, Bas Carbonell 2923-50.

⁴¹ En diciembre de 1899 se interpretó los días 28, 29 y 31. En enero de 1900 los días 2, 8, 15, 23 y 29. En febrero los días 5, 12, 18 y 22.

La pieza siguió su marcha triunfal y todavía en octubre de 1921 *Don Juan Treneta* subió al proscenio del teatro Novedades de Valencia en tres ocasiones. En noviembre de ese mismo año *Don Juan Treneta* se representó diecisiete veces en dicho teatro, cobrando Peydró la nada despreciable cantidad de 127'50 pesetas por derechos de autor, y dos más en el Centro Antoniano. En noviembre de 1933, Peydró seguía obteniendo dinero por derechos de autor de la bufonada percibiendo 40 pesetas según la Sociedad General de Autores de España.⁴²

En “Lo Rat Penat” fueron presentadas algunas de sus canciones. La primera de ellas se titulaba *Melodía llemosina per a cant i piano* que fue premiada en los juegos florales del año 1879, es decir el año de la fundación de la entidad.

Otras canciones suyas fueron *No tornaré* y *Boires*, sobre versos de Borda; *Me muic* y *Vora mar*, con letra de Víctor Iranzo⁴³ y *Está ausent*, texto de Millás. Las cuatro últimas fueron interpretadas en “Lo Rat Penat” en 1881, seguramente organizadas por la sección de música en la que, como ya se ha citado anteriormente, Peydró era el secretario.

Asimismo, Peydró colaboró con asiduidad como cronista en el diario *El Mercantil Valenciano*, publicando treinta y cuatro artículos divididos en varios grupos. Por una parte, seis ensayos en los que profundiza sobre la crisis de la zarzuela. Por otro lado, los veinticuatro artículos titulados *Recuerdos de un músico viejo* que se publicaban en las páginas dominicales del rotativo regional y, finalmente, una miscelánea elegiaca y panegírica, dedicada a distintas personalidades valencianas del mundo del proscenio.⁴⁴

Por último, quisiéramos finalizar haciendo constar un hecho de gran relevancia e ignoto hasta nuestros días: la gran amistad que unía a Vicente Peydró Díez y a Vicente Blasco Ibáñez. Ambos se conocieron

⁴² Archivo de la Diputación Provincial de Valencia, Legado de Peydró, Caja 6.

⁴³ *Poesías de varios autores*, Manuscrito, 1880. Biblioteca de Cataluña. MS 2105 V.

⁴⁴ BLASCO MAGRANER, J.S y BUENO CAMEJO, F.: *Radiografía del Teatro Musical: Desde la Monarquía de Alfonso XIII hasta la Dictadura de Miguel Primo de Rivera. Análisis y recopilación de los artículos periodísticos del maestro Peydró*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/11, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2012, pág. 13.

en la Escuela Municipal de Música. Tal como explica el propio Peydró:

“Blasco Ibáñez fue un gran amigo desde la niñez aunque yo no lo haya pregonado nunca, porque entiendo que la admiración y la verdadera amistad deben ser un culto guardado silenciosamente en el fondo del corazón y en lo más recóndito de nuestro espíritu...”⁴⁵

No hay duda de que Peydró fue un humanista de las artes. Siempre sintió por la literatura una especial predilección que se materializó en un gran número de obras como poemas, artículos y obras escénicas. Dentro de su *corpus literario*, los poemas son de gran relevancia ya que los compuso a lo largo de toda su vida. Es por ello que hemos creído conveniente realizar una catalogación inédita y un análisis de su obra poética.

⁴⁵ BLASCO MAGRANER, J.S.: *Vicente Peydró Díez y las primeras zarzuelas en el cine español: vida y obra de un músico valenciano*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/16, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2013, págs. 26-27.



Retrato de perfil de Vicente Peydró. Archivo José Huguet.



Obra poética

2.1. Rasgos generales

LA OBRA POÉTICA DE PEYDRÓ está formada por un buen número de poemas en castellano (81) y en valenciano (59). Temáticamente los podemos clasificar en dos grupos: un magno conjunto compuesto de escritos líricos amorosos y otro grupo con una gran variedad de trasuntos. En éstos últimos destacan cuatro poemas de reflexión sobre la muerte (*Más allá, A Valencia, A todos los míos* y la elegía *A mi amigo Vicente Peydró...*), dos sobre la familia y los valores tradicionales (*A mi hijo, Ayer y hoy*), dos sobre el dolor y la insatisfacción juvenil (el poema 2º, *El mundo es para mí estrecho*, y el poema 18, *Rima*), uno de tema metapoético de tono y formas modernistas (*Invocación*), y un homenaje a Escalante en el contexto de la *Renaixença* valenciana (*A E. Escalante Feo*).

2.2. Lirica amatoria

El conjunto de poesía amorosa se divide asimismo en dos tipos: los poemas de inspiración popular que siguen la estela de la lírica tradicional castellana, y un segundo grupo que sigue una corriente más culta y conceptista.

El primer grupo de lírica amatoria se distingue entre otras cosas por la métrica que utiliza: predominan las estrofas populares como el romance (poema 10 *Mi estrella*), la copla (15, *A los ojos de mi Concha*), la endecha (13, *Rima*), y sobre todo, la seguidilla, simple y compuesta (1 *Ausencia*, 17 *Canto de amor*, y 20 *Dí al amor de mi vida*).

El Poema 1, titulado *Ausencia* y con el subtítulo *A una golondrina*, es una serie de 30 versos que presentan la siguiente estructura estrófica: tres seguidillas *simples* (vv. 1-12), dos seguidillas *compuestas* (vv. 13-26) y finaliza con una seguidilla *simple* (vv. 17-30).

Quizás haya menester explicar que la *seguidilla* es una estrofa propia de la poesía ligera de inspiración popular. Sus temas suelen ser amorosos y se asocia a bailes populares y contextos festivos. La *seguidilla compuesta* tuvo su mayor popularidad a partir del siglo XVII y, sobre todo, en el Romanticismo, muy usada por Bécquer.

La estructura interna del poema es circular, pues empieza y termina con una exhortación del poeta a la golondrina para que lleve a su amada noticias de su amor. El ruego aparece con la forma imperativa *di-dile* en la estrofa inicial y final del poema (3 y 29) y al principio de las dos seguidillas compuestas (12 y 19), lo cual otorga al poema una estructura basada en repeticiones paralelísticas, que es un recurso muy típico de la poesía tradicional. Los paralelismos sintácticos se repiten a lo largo del poema, también en los versos 3-7, reforzados además con la anáfora de “que”.

Aparecen muchos elementos de la lírica popular, desde el mismo tema de la ausencia de la amada hasta los tópicos de la golondrina (símbolo de la llegada de la primavera y la felicidad, ave migratoria que cumple el papel de mensajera del amor del poeta, de la larga tradición en la poesía lírica), los tópicos de la naturaleza (jilgueros, ruiseñores, estrellas, el alba...) que se funden con bellas imágenes de la amada (16-18,

y 23-25), y finalizando con un estilo llano con poca carga retórica y predominio de un lirismo de ritmo dinámico basado en figuras de repetición y en la rima asonante. El Poema 1 podemos definirlo, en suma, como intimista, romántico, popularista, que expresa el dolor del poeta por la ausencia de la amada, con más intensidad en los últimos versos (*si me olvida de amores muero*).

En el segundo grupo de poesías de tema amoroso, las composiciones no siguen tanto esta línea popularista. Por el contrario, presentan un tono más elevado. Peydró usa estrofas propias de la línea clasicista y de la tradición culta cuyo tema (una definición del amor) y sobre todo su tratamiento, remiten a los poetas de cancionero del siglo XV (por ejemplo, está en Jorge Manrique, *Diziendo qué cosa es amor*).

Qué es el amor es un poema en que predominan los juegos retóricos del pensamiento, como las antítesis y las paradojas de los versos 6, 9, 10, o las comparaciones (v. 8). En esa comparación, por cierto, aparece el tópico de la divinización de la amada, de larga trayectoria en la historia de la poesía (trovadores, “Petrarquismo”, Renacimiento, Romanticismo...hasta hoy).

El poema se inicia con una interrogación dirigida a la “encantadora niña” que no es más que un pretexto que le sirve al poeta para presentar el tema, que es la definición del amor (no es un poema en el que él exprese su amor hacia la amada, aunque se ha de entender que el poeta está enamorado, condición necesaria para poder explicar esa sensación). El cuerpo del poema es una enumeración de las sensaciones que produce el amor, sus contradicciones, etc. Peydró se inclina por un ritmo *in crescendo*; ya que acaba en un final rápido. Esa velocidad la consigue mediante el recurso de la enumeración asindética de los versos 15-17. Concluye con un último verso que cierra la estructura encuadrada del poema.

Un texto lírico en el que se mezclan ambas tendencias es el poema 8, *Rimas*. Formado por tres estrofas: una primera quintilla donde expresa su dolor por la insatisfacción de lo inabarcable; la segunda estrofa es un romance que desvela el motivo de su dolor, la duda de saber si el amor de su amada es eterno o temporal; y termina con una copla que enlaza con el contenido del romance. Es el tópico del amor más allá de la muerte, de tradición neoplatónica y de los siglos de oro, que se

extiende en el Romanticismo. Lo trata con la sencillez de la estrofa popular y la asonancia y la técnica de la estructura antitética de la segunda estrofa, en la que opone el amor temporal (vv. 1-4) a amor eterno (5-10), lo cual confiere tensión al poema. Así pues, destaca el tratamiento de un tema culto con estrofas populares.

Su reja es otro poema amoroso. La reja simboliza las puertas del amor, la presencia o ausencia de la amada. Son tres estrofas de 4 versos 8a 4b 8a 4b, con quebrados.

A *la niña Amparito* es un romance en decasílabos con cesura 5+5, donde destaca sintácticamente la bimetración en cada uno de los versos, y la influencia de Bécquer. Estructuralmente el poema bebe de la Rima XV (Cendal flotante de leve bruma...)

Tus ojos (“siempre que te pregunto si me amas”) es una de las composiciones líricas más refinadas. Compuesto en serventesios de endecasílabos y heptasílabos, muy típicos del siglo XVI y el Romanticismo. Utiliza el símbolo de los ojos de la amada como medio de expresión amorosa, con los ojos le dice que le ama. Presenta un juego de antítesis (mucho, nada, v7-8). Fonéticamente llama la atención la aliteración de la jota en “me miras fijamente, y encienden tus mejillas rojas llamas” (vv. 2-3)

La *Rima* “Hoy brilla el sol. Hoy de los cielos”, es una silva arromanzada de ocho versos donde vuelve a usar el recurso de la antítesis para asociar el día al amor, y la noche al dolor.

La estrella es un romance con estribillo (la estrella de mis amores, la estrella de mi esperanza). La estrella simboliza a la amada, y una vez más, con el símbolo de la luz utilizado para hablar del amor. Usa recursos propios del romance tradicional, como las anáforas (“y”, en los versos 5, 6 y 8 de la segunda estrofa), los paralelismos (en el estribillo, por ejemplo) y el quiasmo (“y tanta alegría encierra, y encierra belleza tanta”, versos 5 y 6 de la segunda estrofa), en definitiva, recursos morfológicos basados en el ritmo repetitivo, propio de la tradición popular del romance.

Por su parte, “Si el amor que ahora me tienes.” es un romance que habla del amor más allá de la muerte

Tus ojos (“hace ya tanto tiempo que tus ojos”), es una silva arromanzada.: si cierra los ojos es de noche, si los abre, de día. Hay una asociación entre sus ojos y el amor.

¡*Y tú duermes aún!* (*alborada*), recoge el tópico del amor insatisfecho, el sufrimiento por el amor no correspondido, bajo la fórmula del género lírico tradicional de la alborada. Ya en el segundo verso aparece la dicotomía tú/yo (tú durmiendo/yo velo). El sueño y la noche representan el rechazo amoroso y la mañana que llegará es la esperanza del poeta. Aparecen los típicos elementos del género: la naturaleza, la primavera, el ruiseñor, los pajarillos, etc. que dotan al poema de un popularismo espontáneo. Métricamente destaca por su variedad de formas: serventesios, cuartetos, pareados, con predominio del endecasílabo.

La confesión es un poema cuyo tema es el tópico de la muerte de amor. El poeta le recuerda a su amada que ella es la causante de su muerte, con el otro tópico de los ojos como arma asesina. El poeta es víctima del desdén femenino, es un tema que se repite desde la tradición poética trovadoresca y cancioneril, la *belle dame sans merci*. Métricamente llama la atención el uso de cuartetos que combinan el octosílabo con el tetrasílabo o el pentasílabo, creando un ritmo ágil y dinámico.

Rima (“*cuando te pude ver, no te miraba...*”) es una silva arromanzada donde usa elementos conceptuales como la antítesis ver/no ver. Su ceguera física es su ceguera de amor. Ahora tiene las sombras en los ojos y antes las tenía en el cerebro.

Rima (“*podrá abarcar la vista*”), silva arromanzada sobre la dificultad de acceder al interior de su amada. Es un poema hiperbólico sobre el hermetismo de su alma.

Rima (“*Te acuerdas de una tarde*”), es una endecha, recuerdo del primer amor de juventud.

Ciego es otra silva arromanzada en el que el poeta se lamenta por la imposibilidad de ver el rostro de la amada.

Rima (“*Al bosque si voy al bosque*”), romance en el que describe la belleza de la mujer. El poema está escrito con técnicas populares, no

solo por el tipo de estrofa sino por el ritmo creado a base de repeticiones anáforas y paralelismos.

Rima (“*Dame el sol, con tus destellos*”). Compara a la amada con varios elementos de la naturaleza, los rayos del sol son sus ojos, las flores, su perfume; las olas, su voz. La Naturaleza como símbolo de la belleza femenina. Métricamente son redondillas.

La *Rima* (“*Dices que nuestro amor es imposible*”) es una silva arromanzada. Predominan los versos alejandrinos, aunque también existen otros de pie quebrado, heptasílabos. En suma, una combinación métrica clásica. Es un poema de lírica amorosa juvenil. Alude al rechazo de una mujer, insensible, ante un amor imposible. El tópico de un amor insatisfecho. A este respecto, destaca la antítesis <*abrasar todo el hielo de tu alma*>.

La *Rima* (“*Media vida la pasamos*”) es un romance estructurado por versos pareados. Juega con el retruécano entre los verbos “esperar” y “pasar”. Otra poesía de lírica amorosa en edad primaveral, en donde Peydró alude a las dos edades del hombre: la juvenil, transitoria, y la de madurez, de plenitud. El poeta esperará, impertérrito, toda una vida, ante un amor que se antoja imposible.

La *Rima* (“*Dicen que soy un rancio*”) es una silva arromanzada. Alude al dolor juvenil, causa de su postura escéptica ante la vida y de la antítesis de la vejez en la juventud.

(“*A mi antigua amiga Doña Emilia Dasí*”) es una redondilla popular, improvisada.

En la (“*Carta escrita a quemarropa, Jesús Gil*”) Peydró recurre aquí, una vez más, al poema escrito con forma epistolar, y en donde usa la forma métrica de las redondillas, en este caso, heptasílabas. Es un luego poema en valenciano, de temática cotidiana, dedicado a un conjunto de amigos y conocidos de Jesús Gil. Es una crítica al carácter anodino de la vida rural cotidiana, de placeres mundanos simples e inmediatos.

La *Rima* 44 es una redondilla sin pretensiones.

La Rima 45 (“*Beguent aigua trago a trago*”) es otro poema de temática cotidiana, sin pretensiones, escrito en redondillas.

La Rima (“*Madre, ¿Dónde está el ángel...?*”) es una seguidilla compuesta. Se trata de un poema más elaborado, en donde se alude a la muerte de la amada y el consecuente dolor del poeta, quien le inquiere a su madre por aquélla.

La Rima (“*La plantá, la despertá*”) es un poema escrito con redondillas, de temática fallera. Peydró proclama su amor por las fiestas falleras, con todo su ambiente de ventorrillo. Es curioso el recuerdo de <*Els buñols en aguardent*>.

2.3. Miscelánea

En los versos que abordan una amplia gama de temas, Peydró cultiva también, predominantemente, las formas poéticas que estaban de moda en el Romanticismo y el Modernismo, además de las estrofas típicas de los siglos XVI y XVII.

De todos ellos, descuellan los dedicados a la muerte y los de asuntos cotidianos.

El grupo de poemas dedicados a la temática mortuoria están muy separados cronológicamente de la mayoría de los escritos líricos amorosos, y esa distancia se nota en el tono más reflexivo y mesurado. Son textos escritos en la vejez del poeta, en los años invernales de su vida, cuando Peydró ve cercana su muerte y se enfrenta a su misterio de forma reflexiva y sosegada, sin quejas ni grandes palabras. No es la muerte del Romanticismo, sino más bien una aceptación con ecos de Jorge Manrique y sus coplas. La métrica que predomina son las estrofas clásicas cultas, más aptas para el tema que las populares de los poemas juveniles. Tenemos la *silva arromanzada* del poema 4 (*Más allá*), la quintilla del 5 (*A Valencia*) y del 6 (*A todos los míos*), y el soneto de la elegía *A mi amigo Vicente Peydró...*

El poema 4, *Más allá*, está dividido en dos estrofas de 18 y 14 versos respectivamente. La estructura estrófica es la de la *silva arromanzada*. El poeta trata de expresar el misterio de la muerte y de su más allá, y

lo hace mediante la alegoría del viaje al cielo en plena ensoñación mística. La poesía mística española influyó a Peydró en esta composición: en la primera parte habla de la metáfora de escalar el cielo (4) y la aparición del sopor y el sueño. En ese viaje (tránsito), lleno de comparaciones (vv. 8 y 10) surge la luz (vía iluminativa) metaforizada en soles (11), fuego-luz-fulgor. En la segunda estrofa, purgados los sentidos, aparecen los tópicos clásicos de la expresión de la unión con Dios: sin fuerzas, sin sentido, sordo y ciego (20). El poeta está en un estado de elevación, que se trunca cuando aparece una extraña voz (¿Dios?) que habla de la imposibilidad intelectual del ser humano de conocer lo imposible.

La *Romanza del tenor* son dos seguidillas y una seguidilla *compuesta* que hace de estribillo. Expresa su dolor por la muerte de un ser querido.

Por su parte, *¡Muerte!* es una silva arromanzada que resalta el dolor por el óbito de la amada, lo cual es causa de su propia defunción en un arrebato final de locura.

La *Rima* (“*Acaba de expirar*”) es un poema del dolor por la muerte de la mujer. Es una silva arromanzada.

Por último nos referiremos al poema 5, *A Valencia*, que es un retrato impresionista de su ciudad, personificada como madre del poeta. A lo largo del poema nos va dejando ver cómo su biografía está ligada en todo momento a la ciudad (el nacimiento, la niñez y finalmente el deseo de morir en ella).

El poema está escrito en cinco grupos de dos quintillas y la estructura interna se divide en dos partes. En las dos primeras estrofas hace una descripción de Valencia, en la que predomina la luminosidad (luz, lucero, alumbras, fulgor) y la naturaleza (campos, mar, cielo, frutos, flores, pájaros). En esta naturaleza llena de belleza destaca también su arquitectura (torres y barracas). A partir de la tercera estrofa y hasta el final aparece el *yō*, surge la introspección. Hace un recorrido vital (nacimiento, niñez, mujer, hijos, nietos), elementos que están todos ellos ligados a la ciudad. Vida y ciudad se fusionan en un solo sentimiento y acaba expresando su deseo de morir en ella, donde han muerto sus padres, hermanos y su esposa, en una declaración de amor y de auténtica fidelidad.

En los temas cotidianos, resaltamos, en primer lugar, los *teatrales*; esto es, cuyo trasunto alude a un músico o a la vida teatral que le circunscribe. Así, *Escrito para Julián Romea* está elaborado en forma de romance. Se trata, en rigor, de un poema narrativo. Bien parece la propaganda de una zarzuela de la Compañía de Julián Romea.

A Don José Valls para la cena del Teatro de La Princesa, es una poesía de tema ligero, gracioso, festivo, escrito en quintillas, estrofa propia de lo popular (las redondillas y quintillas se usaban para situaciones cotidianas en el Teatro barroco). Otros poemas que usan el mismo estilo y técnica son *A Eduardo Navarro Gonzalvo. Teatro de la Princesa*, *A Eduardo Escalante Feo*, que es un homenaje, escrito en redondillas, *A Don Julián Benlloc, maestro de la compañía Velasco. Teatro Caracas (Venezuela)*, formado por una quintilla, ocho redondillas, y dos quintillas; la *Carta improvisada felicitando a Luís Larrea*, y *A Don Alejandro Zorrilla de San Martín*, dos poemas epistolares en quintillas. También presenta un carácter epistolar *El Prior de Miraflores...*, en redondillas y quintillas. En *A Roberto Dionís y Albertina Gil... en la fiesta de sus bodas* utiliza la quintilla. Otra epístola es el poema *A Doña Rosa*, escrito en redondillas, también de tema cotidiano.

Asimismo, recurre a las redondillas en el poema “*paraules no trove hui*”, discurso realizado en el contexto de un homenaje, donde destaca su humildad y su rechazo del boato, la mentira y la vanidad. También sobresale su habitual recurso del humor (Lo millor de esta nit es que el homenachat no paga y mencha y beu de baldraga...)

El homenaje a J.M. Izquierdo, también en redondillas, hace referencia a estos valores humildes que venimos aludiendo (que en una festa com esta y en mitg de tan gran orquesta, una desafinació d'un pobre músic com yo podria aiguarvos la festa).

El homenaje al pintor Cecilio Pla también está en quintillas. En estos poemas de homenajes siempre está presente el aspecto patriótico valenciano (Valencia hui te sonriu... “els fruits els te que ofrenar a esta terra benehida”, “y valencia entre dos brazos el resibirá en amor”).

Al maestro gallego de Peydró también es una epístola en quintillas, en la que destaca la presencia del tono humorístico e irónico, cuando desprecia a todos los grandes pintores para decir que ninguno es me-

jor que él, y cuando dice que quiere superar la Barraca de Blasco Ibáñez.

Por su parte, *La Postal a Paco Sanz* está en quintillas; mientras que la carta *Queridísima Pilar*, la conforman redondillas y quintillas

En la *Dedicatoria a María Piquer...* también usa la redondilla, igual que *Dedicando un retrato a Rosita Piquer*.

Otro tipo de poemas son las descripciones de mujeres, por ejemplo, Pepita Valls y Pilar Valls, donde, después de ensalzar sus virtudes (belleza, bondad...), termina con la hipérbole “aunque es chica, tiene un alma más grande que el Miguelete”. La segunda la describe en un romance, y se opone a la otra mujer, en que esta es más impulsiva y emotiva.

La Rima (“Estimat amic “Rafel””) es un poema escrito en forma de carta y en que usa la forma métrica del romance.

Carta a sus amigos Peris y Cabrelles, escrito en quintillas, es un reconocimiento hacia los autores de un programa de radio, L’hora dels autors, sobre autores en valenciano, en el contexto de la *Renaixença*. Aparece en el poema el tema de la patria. No falta el recuerdo a Llorente, y dice que él escribe en el valenciano popular, no el literario. Al final, Peydró aprovecha para pedir que lean su poema L’esperit sant.

Carta a Don Lluís Prósper: es un poema en quintillas cuyo tema es una apuesta sobre el uniforme de los veteranos.

A Don Juan Benlloch, quintillas y redondillas, habla de temas personales y retrata el ambiente teatral de la época (1927)

Ull de bou: descripción de un personaje del pueblo, el cacahuero, en redondillas

En la poesía religiosa, ¡Ay, madre!, son ocho seguidillas compuestas. En cambio, *A la Verche María*, es un romance, dedicado a ensalzar a la Virgen de los Desamparados. También le pide que cuide de su amada, es un poema del amor ausente.

No falta la poesía patriótica, con el trasfondo de la contienda hispano-norteamericana de 1898. Así, *A la bandera del batallón expedicionari de*

Filipines n°3 es un poema patriótico, bélico, de exaltación del ejército en el contexto de la guerra de Filipinas, a la manera de los poemas patrióticos del siglo de oro español, utilizando la estrofa más habitual para estos temas: el romance heroico.

Existen dos poemas especiales en los que trata de imitar un subgénero lírico de la poesía tradicional medieval: el romance morisco. En el poema *A Doña Juanita Betzel de Fuentes* usa la estrofa del romance, y en *La carta del cristiano oriental*, usa las cuartetas, las quintillas y las sextillas. Son poemas con predominio de la emotividad, ritmo muy dinámico, con frecuentes repeticiones fonéticas y morfosintácticas, alguna metáfora (la de los dientes nevados). El tema del primero es el de la cristiana hermosa capturada por los moros a la que hay que rescatar. El segundo habla del cristiano que se enamora de la mora seductora, atrapada en manos del sultán, que acaba asesinada por este como castigo.

Els bombers valencians es un romance cuyo tema es la alabanza al cuerpo de bomberos, y lo hace con un tono épico, otorgando a los bomberos la condición de héroes (y esposant la seua vida, atra vida vol salvar?), héroes a los que admira Peydró (A eixe héroe vull abra-sar). En suma, un genuino poema épico.

No faltan tampoco los poemas humorísticos:

- *Diálogo valenciano*: Diálogo en valenciano al estilo de los sainetes, de temática costumbrista.
- *La Virgen del Cantarillo*, un poema dialogado en forma teatral, preparado para ser cantado, de temática religiosa y en un tono humorístico.
- *L'esperit sant*, cuento popular en redondillas. Es un poema narrativo en tono humorístico, un chiste contado en forma poética. El espíritu santo no quiere ir a Valencia porque es domingo y se practica el popular *tir de colom*.
- *La Gasolina*, es un chiste como el anterior, también en redondillas.

El *Soneto final* es un juego metapoético sobre la confección de un soneto, a imitación del famoso de Lope de Vega.

2.4. Epílogo

Como conclusión, hay que volver a insistir en los dos tipos de poemas que escribe, basados en dos circunstancias diferentes que le sirven de inspiración, en primer lugar el amor, que inunda sobre todo su creación de juventud, donde básicamente se puede apreciar el uso de técnicas clásicas, de la poesía española del siglo XV y del siglo de oro. Esa poesía amorosa usa muchos símbolos que encuentra en la naturaleza, que, como ocurría en el Renacimiento, representa el ideal de belleza. El otro tema que es fuente de inspiración de muchos poemas, como hemos visto, es la vida cotidiana, hay muchos ejemplos que nos muestran su forma de vida y el ambiente cultural de la Valencia *renacentista* de la que formaba parte de manera activa como un personaje importante.

Métricamente siempre busca la sencillez, el ritmo rápido y dinámico, usa los metros que estaban de moda en su época, aprendidos en los poetas del Romanticismo y del Modernismo español. El uso predominante de las quintillas y las redondillas parece aprendido de Lope de Vega cuando advertía en su *Arte nuevo de hacer comedias* de que estas dos estrofas son las más adecuadas para asuntos cotidianos y amorosos.

Su poesía es clara y descriptiva en los poemas de amor, en general sin alardes conceptistas; pero también se vuelve poesía narrativa en los poemas cotidianos y humorísticos.

En resumen: estamos ante una poesía fuertemente arraigada en la tradición de la poesía castellana, muy poco innovadora en temas y formas, muy influenciada por la tendencia intimista del posromanticismo español, sobre todo en los poemas de los años 80, donde se observa el influjo de la moda becqueriana que pocos años antes había triunfado con sus poemas amorosos y se extendió por todas partes. No podemos olvidar la influencia de la poesía tradicional y culta de los siglos XVI y XVII. Tiende a combinar los metros clásicos (heptasílabos y endecasílabos), con los más tradicionales (octosílabos), la rima consonante y la asonante. El léxico es sencillo, el ritmo ágil, son versos transparentes, sin estridencias y con la retórica justa, medido y correcto.



Catálogo de su obra poética

3.1. Obra en valenciano

- *¡El Gran Petardo!* (Poema dedicado a Pedro Constantí). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Un pasechet per la fira*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema sin título* (texto incompleto). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Rosa mística*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos a Guallart*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a don Juan Guallart*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.

- *Carta en verso a García Valero*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos a Federico García*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a José María García*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a Eduardo Beut*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos dedicados a Pepe Ángeles*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos de “La Vespra del Corpus”*: les dansetes. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos sobre el carnaval*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Rima*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *L’aucellet*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Ull de bou*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Poema dedicado a Ramón Cabrelles y J. Peris Celda*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 IV
- *Rima*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Diálogo valenciano Imitación al Rey que rabió*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Carta en verso a Don “Jesús” Gil*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *2 rimes*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Als bombers valencians*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII

- *Cuentos traducidos del castellano y puestos en verso* (1880). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Dècimes desficiasies* (1882). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Nit d'Albaes*. Poema dedicado a Salvador Giner (1883). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *La llauradora* (1883) Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *A la Verche María* (mayo de 1885). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Pascualo y Francisqueta*. Cuento en verso (1888). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Valensia al gran Verdi* (9 de octubre de 1893). Boletín Musical Valenciano.
- *Carta en verso dedicada a Julio Nadal* (1895). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Improvisació*. Versos dirigidos a unos amigos (1898). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *A la bandera Del Batallón Expedicionari de Filipines nº 3* (16 de mayo de 1898). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *L'Embaixador de la fam* (1884). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *A Don José Valls para la cena del Teatro de La Princesa* (1899). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema dedicado a Navarro Gonzalvo* (24 de diciembre de 1899). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Carta en verso a Saval* (12 de julio de 1904). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.

- *Poema Felicitació a Eduardo Escalante* (1910). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso dedicada a Vicente Lleó* (3 de agosto de 1915). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso a Pascual Rodríguez Bilbao* (1916). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso a Vicente García Valero* (21 de junio de 1916). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos a Gonzalo Cantó y a Mariano Pepe Albar* (1917). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema a Mariano Albar* (1918). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso a Velasco Pajares* (10 de marzo de 1920). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a Eduardo Escalante Feo* (17 de abril de 1921). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *A Don Julián Benlloc, maestro de la compañía Velasco.* (18 de agosto de 1927). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *Carta en verso a Paco Comés* (10 de agosto de 1928). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Final de una carta en verso a Paco Antolí Candela* (19 de agosto de 1928) Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *L'Esperit Sant.* Cuento popular valenciano arreglado en verso y dedicado a Paco sanz (11 de agosto de 1930). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *La gasolina.* Cuento popular valenciano arreglado en verso y dedicado a Paco sanz (14 de agosto de 1930). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191

- *Rima* (1 de octubre de 1932). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema dedicado al maestro J. M. Izquierdo* (14 de noviembre de 1932). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema a Leopoldo Magenti*. (1933) Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema Als amics de la Colonia de Burchasót* (16 de abril de 1933). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a Maximiliano Thous* (23 de abril de 1933). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a Cecilio Plá* (mayo de 1933). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Homenaje a Cecilio Pla* (mayo de 1933). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Parte de un poema* (27 de junio de 1933). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Retrato a Rosita Piquer* (7 de marzo de 1934). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- Texto de agradecimiento en verso *Als autors, artistes y empresa del Nostre teatre* leído en el Teatro de la Libertad (antes Princesa) (17 de junio de 1934). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.

3.2. Obra en castellano

- *Carta en verso a Rafael Bolumar*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Cuadro de Teatros* (glosa á las ruinas de Itálica de Rodrigo Cáro). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.

- *Semblanza improvisada* (a Eduardo Escalante Feo). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos de Rejas y Votos* (5º parte). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado a su amigo Paco Tomás*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Estrofas de una oración a san Pancracio*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema Improvisación dedicado al maestro Giner* la noche del estreno de su “Rayo de sol”. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso dedicada a don Pascual Marqués*. (18..?). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Versos a San Pancracio*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Poema dedicado al público*. Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Rima*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *A Doña Juanita Betzel de Fuentes*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Improvisación dedicada a Doña “Emilia” Dasi*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *La carta del cristiano oriental*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *2 siluetas dedicadas a Pepita Valls y Pilar Valls*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *3 rimas*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII

- *La virgen del cantarillo*. Cantables en verso. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *El y ella*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Soneto*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Canto de amor*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *La confesión*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *¡Muerte!* Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *3 rimas*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Ciego*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Qué es el amor* (1881). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *Su reja* (11 de enero de 1881). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *¿Muerta?* (22 de marzo de 1881). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Rima* (1882). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *A la niña Amparito* (17 de enero de 1882). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Rima* (15 de febrero de 1882). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Tus ojos* (2 de marzo de 1882). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *2 Rimas* (1883). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Rima* (2 de octubre de 1883). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *¡Ay madre!* (1883). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII

- *Rima* (27 de noviembre de 1883). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Mi estrella* (8 de diciembre de 1883). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *Versos a Concha* (julio 1884). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Ausencia*, poema dedicado a Jacinta Mendiologortia (23 de julio de 1884). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *A los ojos de mi Concha*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Romanza del tenor* (18 de septiembre de 1884). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *¿Dónde vas?* (1886). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Rima* (10 de abril de 1886). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Las campanas* (4 de mayo de 1886). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Escrito para Julián Romea* (11 de junio de 1892). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Rima* (1900). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *3 rimas*. Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Décima dedicada a Paco Tomás* (1911). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Décima dedicada a Paco Tomás* (3 de marzo de 1911). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Fragmento en verso de la obra Carceleras* (1917). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.

- *Carta en verso a Velasco Pajares* (1920). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *La Glorieta* (glosa en verso a Rodríguez Cáro, en sus “Ruinas de Itálica” (21 de noviembre de 1925). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso a Don Luis Prosper* (17 de julio de 1926). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *Carta en verso a Don Ramón Velasco Pajares* (28 de marzo de 1928). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Himno a San Pancraccio* (9 de mayo de 1929). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta en verso a Narciso López* (1931?). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta improvisada a Luís Larrea* (27 de agosto de 1931). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema dedicado a Don Alejandro Zorrilla de San Martín* (3 de octubre de 1931). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII y Ms. 2191
- *A mi hijo* (noviembre 1931). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *A Valencia* (8 de diciembre de 1931). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema sobre un himno nacional* (28 de enero de 1932). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Carta versada e imaginaria del Prior de Miraflores al señor Flores* (17 de abril de 1932). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *A Roberto Dionís y Albertina Gil* (10 de septiembre de 1932). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII

- *A doña Rosa* (29 de septiembre de 1932). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Al maestro Gallego* (20 de julio de 1933). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Postal en verso dedicada a Paco Sanz* (27 de julio de 1933). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Queridísima Pilar* (9 de noviembre de 1933). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *¡Y tú duermes aún!* (6 de marzo de 1934). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Invocación* (julio de 1937). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *Dedicatoria a María Piquer y Francisco Antolí* (7 de marzo de 1934). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Poema dedicado a Inés Aranáz* (30 de agosto de 1935). Archivo de la Diputación de Valencia, Legado de Peydró, caja 2.
- *Más allá* (3 de diciembre de 1935). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Ayer y hoy*. (febrero de 1936). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2191
- *A todos los míos* (14 de octubre de 1936). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII
- *Semblanza* (4 de mayo de 1938). Biblioteca de Cataluña. Ms. 2105 VII



Poemas completos

SU REJA

Ya se abrieron los cristales
Ya asomada,
Olvidar podré mis males
Con mi amada.

Se hablan ya los corazones.
Ya me mira.
Ya recojo mis canciones,
Ya suspira.
¡Adiós sueños ideales!
¡Ya me deja!...
Ya se cierran los cristales
De su reja.

(11 de enero de 1881)

A LA NIÑA AMPARITO

Flor perfumada, día risueño
Cielo sin nubes, puro y azul,
Noche estrellada, mar bonacible
Luna luciente, foco de luz,
Bella esperanza, jardín frondoso
Rico tesoro de fe y virtud
Dulce armonía, sueño de amores
Ángel del cielo, eso eres tú.

Flor sin aroma, ave sin alas
Noche sin luna, luz sin color
Río sin agua, mar sin orillas
Cuerpo sin alma, día sin sol,
Rama sin hojas, ojos sin lágrimas
Pena sin llanto, cielo sin Dios
Campo sin flores, árbol sin fruto
Sombra que muere ese soy yo.

Esta es la vida, según los años,
Alegre o triste siempre se ve,
Ojalá nunca los desengaños
Turben tu dicha, maten tu fé.

(17 de enero 1882)

RIMA

Dices que nuestro amor es imposible,
Que entre los dos existe gran distancia.
Tienes razón. Para igualarnos algo
¿Sabes lo que hace falta?
Apagar de mi alma todo el fuego
O abrasar todo el hielo de tu alma.

(15 de febrero 1882)

TUS OJOS

Siempre que te pregunto si me amas,
Me miras fijamente,
Y encienden tus mejillas rojas llamas,
Y se turba tu frente
¿En qué temes decirme que me adoras?
¡Yo leo en tu mirada!
Mírame mucho, mucho, a todas horas
Y no me digas nada.
Estoy acostumbrado de tal modo
A saber lo que sientes,
Que lo leo en tus ojos todo, todo,
¡Si son tan elocuentes!
Si contestarme a veces te sofoca,
Haz siempre tus antojos,
Y si hablarme no quieres con la boca,
Háblame con los ojos.

(Valencia, 2 de marzo de 1882)

¡AY MADRE!

Madre, ¿dónde está el ángel
De mis amores,
Que no para por bajo
De mis balcones;
Que no me canta
Con aquel dulce acento
Que llega el alma?

No puedo ¡ay! Olvidarle
En mi afán loco,
Ni mirarse en los suyos
Pueden mis ojos.
¡Madre del alma!
¿Verdad que me quería,
Que me adoraba?

¡Cuántas veces me ha dicho
De amores ciego,
Que yo era su esperanza,
De luz, su cielo.
¡Ay! Cuántas veces
Le he pedido a la Virgen
Que me consuele!

Desde que no le veo
Madre querida,
El frío de la muerte
Hiela mi dicha
¿Por qué en el creo?
¿Por qué no ha de quererme
Cual yo le quiero?

Pasan días tras días,
Meses tras meses,
Y a mi lado como antes
¡Madre! No vuelve

Si es que ama a otra
Será muy feliz ¡madre!
Será dichosa.

¿Ha muerto madre el ángel
De mis amores,
Que no para por bajo
De mis balcones,
Que no me canta
Con aquel dulce acento
Que llega al alma?

¡Madre! por Dios te pido
Me des consuelo,
Que aunque quiero olvidarle.
¡Madre! No puedo,
Que en mi memoria
Llevo siempre grabado
Su faz hermosa.
Hija del alma mía,
Llora, si, llora,
Que Dios que ve tus lágrimas
Y tus congojas,
Desde los cielos,
Rogará por los vivos
Y por los muertos.

(1883)

RIMA

Media vida la pasamos
Esperando la otra media,
Y yo esperándote a ti
Pasaré mi vida entera.

(1883)

RIMA

Hoy brilla más el sol. Hoy de los cielos
El limpio y puro azul hasta mí llega,
Y me envuelve una atmósfera impregnada
De luces y de esencias.
Y es que cuando nuestra alma sueña amores
Y en el dolor no sueña,
Ni se extingue la luz del claro día
Ni llega al corazón la noche eterna.

(27 de noviembre de 1883)

MI ESTRELLA

Siempre que miro a los cielos
En las noches estrelladas,
Veo una estrella entre todas
Que limpio fulgor irradia.
La estrella de mis amores,
La estrella de mi esperanza.

Así que viene la noche,
Mucho antes que sus hermanas
Sobre los cielos azules
Luce como una esmeralda,
Y tanta alegría encierra
Y encierra belleza tanta,
Que sufre mi pobre pecho
Y vierten mis ojos lágrimas
Cuando en noches tenebrosas
No distinguen mis miradas
La estrella de mis amores,
La estrella de mi esperanza.

Tiene una luz que fascina,
Una brillantez que encanta,
Y vibra sobre el espacio
Cual centelleante mirada.
Muchas veces entre sueños
La ven los ojos del alma
Y entre sombras y tinieblas
Más su viva luz resalta.
Doquiera miro, la veo,
Que por doquier me acompaña
La estrella de mis amores;
La estrella de mi esperanza.

(8 de diciembre de 1883)

AUSENCIA
(a Jacinta Mendiologortia)
A una golondrina

Golondrina que triste
Cruzas el viento
Di al amor de mi vida
Que en ella pienso.
Que ella es mi sola guía
Que es mi esperanza
Que cuando muere el día.
Triste mi alma
En alas de las auras
Cruzando el viento
Le mando entre suspiros mi pensamiento.
Dile que cuando el alba
Con sus fulgores
Despierta a los jilgueros
Y ruiseñores
Veo en sus tintas
La imagen adorada
Del alma mía.

Dile que si la noche
Tiende su manto
Y el cielo se presenta
Todo estrellado,
Hay dos luceros
Que de sus bellos ojos
Tienen el fuego.
Golondrina que triste
Cruzar el viento
Dile que si me olvida
De amores muero.

(Segorbe, 23 de julio de 1884)

ROMANZA DEL TENOR

Cuando sus tristes ojos
Puestos en mí tenía
Y al fuego de los míos
Los suyos entreabría;
Cuando en la muerte en lucha
Su pobre corazón
Perdía ya sus fuerzas
Muriendo de dolor;
Presa de horrible angustia
Llame a la muerte al fin
Y el cielo despiadado
No me dejó morir.
Con vida el cuerpo me dejó Dios
Y muerta el alma
Por el dolor.

Cuando su labio trémulo
Mi nombre pronunció
Cerrando aquellos ojos
Que fueron mi ilusión.

Cuando con loco anhelo
Besé su mano muerta
Mi vida hubiera dado
Por darle vida a ella.

Presa de horrible angustia
Llama a la muerte al fin
Y el cielo despiadado
No me dejó morir.
Con vida el cuerpo me dejó Dios
Y muerta el alma
Por el dolor.

(18 de septiembre de 1884)

A LA VERCHE MARÍA

Mare mehua mare mehua
Mare dels Desamparats
Consedirme en este día
Lo que ´t vinc a demanar
Hui que per tota Valensia
Te troves tan festechá
Y entre els nubols del insens
Y el perfum de flors de maig
Brilles igual que un lusero
En ton trono de diamants,
Hui que el que té alguna pena
A tac apella sen va
Y alza son prech y en tú espera,
Y tú li eixugues son llant;
Hui que el ric igual que el pobre,
Igual el chiquet que el gran
Alza la veu, p´aclamarte
Patrona dels valensians,
Hui ausent de la meua patria

Te demana per pietad
Que guies sempre els meus pasos,
Que no 'm desampares may,
Y que al amor de ma vida
Que llunt d'este desterrat
Plora hui com yo l'ausencia,
La lliures tú de tot mal.
Aso't demana ton fill
A tos peus achenollat
No meu negues Mare mehua,
Mare dels Desamparats.

(Burgos, maig de 1885)

ESCRITO PARA JULIÁN ROMEA

Teatro Calvo-Vico
Compañía de Julián Romea
¡Tres estrenos y tres éxitos!
¡Señores, esto es la mar!...
12 representaciones
De LA MUJER DE PAPÁ
Zarzuela de mucha gracia
Y que se aplaude a rabiar;
9 ya de ¡EL GRAN PETARDO!!
Obrita de actualidad
Que al fin no me ha dado el ídem,
Y gusta cada vez más,
3 DE HERODES A PILATOS
Que se acaba de estrenar
Gustando como las otras,
Siendo un éxito verdad;
¿No es esto tener fortuna?
¿No se llama esto acertar?
Cuando terminé en el Tívoli
Y dije qué iba a pasar
A este Teatro ¡Dios mío!...

Se armó el gran berenjenal
No vaya usted a Calvo-Vico-
Mire usted que va a merar-
Que aquel Teatro es muy malo-
Que si va usted perderá
Las orejas...- Francamente
Me llegaron a asustar,
Pero hoy puedo asegurarles
En honor a la verdad,
Que no hay trabajo imposible
Si a fuerza de trabajar
Se logra agradar al público
Y atraer su voluntad.
¡Señores! A Calvo-Vico.
Muy pronto se estrenarán
GRANDES Y CHICOS, GARÍN,
THIMADOR y algunas más.
Acuse un selecto público,
Se está con comodidad,
Es muy fresco, y muy barato,
Hay tranvías...y además
Estar allí siempre a sus órdenes
Su afectísimo Julián.

(Barcelona, 11 de junio de 1892)

A DON JOSÉ VALLS PARA LA CENA DEL TEATRO DE LA PRINCESA

A la societat del pet
Que té esta nit soparet
Per a celebrar l'añ nou,
En mes malícia que un bou
Escrig este paperet.
La envecha m'té sofrechit
Y chitat ene ste llit

Se me fan les hores llargues
Pasant penes molt amargues
Perque no vaig esta nit.

Pronte no m'alcansa un galop
Y prova de que valc algo
Y ya pa fuchint el mal
El que ya chuple pardal
Com diu Navarro Gonzalvo.

Don Pedro m'trova millor
Ya vaig entrant en calor
Que es lo que me fea falta
Y pronte m'donarme l'alta
Que Deu li pague al doctor.

Que s'divertim amuntó
Mencheuse eixe salchichó
Y eixes atres frioleres
Y feuse un trago deveres
A la salut de Peydró.

(1899)

RIMA

Dicen que soy un rancio, y que más rancios
Son aún mis pensamientos;
Que no creo en la fe de las palabras,
Que en la amistad y en el amor no creo.
Tienen mucha razón porque mi vida
Es un dolor perpetuo,
Y he sufrido ya tanto en pocos años
Que he llegado muy joven a ser viejo.

(Valencia 1882)

RIMA

El mundo es para mí estrecho
Que oigo sin cesar el grito
De un afán no satisfecho,
Y siento dentro del pecho
El ansia de lo infinito.

(Valencia 1900)

RIMA

Si el amor que ahora me tienes
Acaba cuando yo muera,
Al encerrarme en la tumba
La hallaré grande y desierta.

Pero si tu pensamiento
Me sigue hasta bajo tierra,
Yo con los ojos del alma
Te veré de mí tan cerca
Que para dicha tan grande
Será mi tumba pequeña.

¡Dicen que no ven los ojos
De los muertos! No lo creas,
Que del sueño de la vida
En la muerte se despiertan.

(Valencia 1883)

A LA BANDERA DEL BATALLÓN EXPEDICIONARI DE FILIPINES N° 3

Enseña sacrosanta groga y rocha
Del soldat español llum y alegría;
Excels pendó; que baix la teua sombra
El crit de ¡Guerra a mort! En forsa vibra;
Gloriós drap, que recorts de mil hasañes
Té en lletres d'or y sanc ta tela escrita;
Cuant arribant a la lluntana terra
Que el estrancher preten en avaricia
Soltes al aire tremolant les ones
Que el vent encara de la patria risa,
Recordali al soldat la sehua España:
Si ques el seu escut la sehua guía;
Dili que may vensut fon sense gloria,
Que ans que pedret a tú perga la vida.
Dili que en los teus plecs guarde intactes
El cor del Valencia que en tú confía,
Y els besos de les mares cariñoses
Que t'donaren ploran la despedida.
Recordali també que en mar y terra
Vensun o vencedor, sempre en ell brilla
L'heroisme y la fe; l'honor, la gloria,
Que Patria, Fe y Amor son la divisa.
Que ans que en mans
del contrari abandonar-te
De sudari al seu cos ton drap servixca;
Que aquell que te mansillo o te deshonra
De Deu y els españols, malait siga.

(Leída por el autor en la función celebrada en
el Teatro de Apolo de Valencia, en honor de
dicho batallón la noche del lunes 16 de mayo
de 1898)

**A EDUARDO NAVARRO GONZALVO
TEATRO DE LA PRINCESA**

El conclave reunit
Ha organiscat un sopar
Y espera que desidit
A les dotse de la nit
Te vorà per así entrar.

Ham de pendre el cañamó
Vine fort y sense presa.
Esta es pues la invitasió
Que per boca de la Empresa
Te fa Vicente Peydró.

Esperem no fases tart
Fentmos pegar mil badalls.
¡Ah! Me diu el mestre Valls
Que no parles de Mozart⁴⁶.

(Valencia, 24 de diciembre
1899)

⁴⁶ El Don Juan de Mozart

A E. ESCALANTE FEO

Lo Rat Penat en son niu,
Honra sempre a qui ho mereix,
Perque s'honra a si mateix
El que honrant als demás viu.

El poble que has retratat,
Al que copiaries fielment,
Valensia, que en tot moment
T'ha volgut y t'ha admirat.

Ve asi en el cor dolorit
A honrar la tehua memoria
Afechint pera ta historia
La pachina d'esta nit.

Valensia que es sent ufana
De ser mare del autor
Que va iniciar ple d'amor
La Sarsuela Valensiana.

Tú fores continuador
De aquella musa festiva
De ton pare, alegre y viva
Plena de llum y color.

Com ell sufrires també
De les privacions la guerra,
Y com ell espera esta terra
Fores tot cariño y fe.

Fe que may tingueres morta
Pa pintar plenes de llums
Igual les nostres costums
Que les de la chent de l'horta.

Fe que en tú no desmayà
Donante forsa y valor

Pera ser mantenedor
Del Teatro Valensià.

Per aixó hui achermanats
Venin tots a recordarte,
A aplaudirte y admirarte
Per al amor congregats.

Que Lo Rat Penat en son niu
Honra sempre a qui ho mereix,
Perque s'honra a si mateix
El que honrant als demás viu.

(Leída en la Velada celebrada
por Lo Rat Penat, en honor
de Eduardo Escalante hijo el
17 de abril de 1921)

**A DON JULIÁN BENLLOC, MAESTRO
DE LA COMPAÑÍA VELASCO.
TEATRO CARACAS. (VENEZUELA)**

Estimat amic Benlloc
El poble està ensés en foc
De coets, castells y eixides
Ene stes festes lluides
Del sentenar de San Roc.

Así entre música y traques
Cabalgata y prosesons,
Li escriu estos cuants renglons
El autor de Les Barraques.

Aixina sabrà vosté
Que no l'olvida este amic
En Burjasot ahon estic
Pasant el estiu prou bé.
¡Com he de pasaro mal
Si menche y bec, llixc y dorc

Y fas la vida del porc
Que es una vida animal!

Com faena no n'tinc masa
Fas lo que el bon español
Me rasque la pancha al vol
En el corral de ma casa.

Pa calmar les hores mortes
De esta vida trista y sosa
Sa casa y la de darrosa
Me brindeu les seues portes.

Allí feu la tertulieta
Pasant els ratos molt bé
Només mos falta vosté
Pa ser la festa completa.
Mes ya que està vosté ausent
Sapia que así tots els diez
Son les nostres alegries
Tindrelo en el pensament.
De això pot estar ufano
Pues en moltes ocasions
Les sehues composicions
Recordem en el piano.

Con que, no el canse ya mes
Replegué vosté dines
La vida del Teatro engaña
Y en quant retorneu a España
No es tinga que embarcar més.

Salut li desiche yo
Y aprofite esta ocasió
Pa enviarli un fort abras
Si envol mes...pare el cabas
Seu sempre Sento Peydró.

(Valencia 18 de agosto 1927)

**CARTA IMPROVISADA FELICITANDO
A LUÍS LARREA POR SU
NOMBRAMIENTO DE SECRETARIO
DEL EXCELENTÍSIMO
AYUNTAMIENTO DE VALENCIA.**

Querido amigo Luís:
Después de estar en un tris
Su esperado nombramiento,
Veo lleno de contento
Que se ha salvado el país.
Ya puede usted estar tranquilo
Basta ya de estar en vilo
Sufriendo meses y meses
Desengaños y reveses
Y con el alma en un hilo.

Renazca pues la alegría
Que al fin ha llegado el día
Que triunfará la verdad
Y ya tiene en propiedad
La ansiada secretaría.

Ya que bien todo acabó
Quiero el primero ser yo
(Como Cristo nos enseña)
Que hoy en nombre de la Peña
Le felicite Peydró.

(Burjasot, 27 de agosto 1931)

P.D.

Considerando de urgencia
El trasladarme a Valencia
Y abrazarle de rondón,
En la Granja San Antón
Esperaré a su Excelencia.
A Don Alejandro Zorrilla de San Martín
Calle Uruguay 864
Montevideo (Sudamérica)
(Postal contestando a su carta
de felicitación con motivo de la rotulación de
una calle de Valencia a mi nombre)
Su cariñosa misiva
(que olvidar por un momento
No he de poder mientras viva),
Más y más en mi alma aviva
El amor que a España siento.

Yo que en ese amor aún creo
Y ni una sombra le empaña,
Tan solamente deseo
Que auras de la madre España
Lleguen a Montevideo.
Y esas auras quiero yo
Lleven venturas sin fin
A Zorrilla San Martín
Y un abrazo de Peydró.

(Valencia, 3 de octubre 1931)

A MI HIJO

Mi padre me enseñó desde muy niño
El cumplimiento del deber sagrado
Y a mi madre a la par, con gran cariño
El amor y la fe que me han guiado
Y a los que siempre sin cesar me ciño.

Yo procuraré infiltrarte con buen celo
El honor y el deber que en mi latía
Y tu madre también que está en el cielo
Amor y fe sembró día tras día
Sobre tu corazón con dulce anhelo.

Hoy tienes hijos ya. La compañera
Que Dios para consuelo aquí te trajo,
Contigo ha de sembrar de igual manera
En mis nietos la idea del trabajo,
El amor, la honradez, la fe sincera.

Riqueza no heredé de mis mayores,
Ni yo os puedo legar otro tesoro
Que el inmenso caudal de mis amores
Y su nombre honrado y limpio como el oro
Que en el caudal mejor de los mejores.

Para guiar del mundo en el camino
A esos niños que son nuestro consuelo
Otro inmenso caudal yo les destino,
El caudal de los libros con que el cielo
Me enseñó a ver lo humano y lo divino.

De mi padre también los he heredado
Ellos son mi ilusión, mi único ensueño
Su lectura la vida me ha endulzado.
El aumentarlos fue siempre mi empeño,
Y con paciencia y fe los he aumentado.

Que se refugien en los libros esos.
Ellos son los amigos que no engañan.
De la ciencia y el arte los progresos
Podrán saber, si de ellos se acompañan
Y en su mente los llevan siempre impresos.

Hay que en revuelto mar, las ambiciones
La fuerza y la barbarie sólo imperan
Destrozando la fe en los corazones,
Hay que impedir que acobardados mueran
Sin fe, sin esperanzas e ilusiones.

Hay que impedir que el niño que ahora
empieza a despertar al mundo de la vida,
Llene su corazón y su cabeza
De ese germen fatal y suicida
Que arrebatara su fuerza y su grandeza.

Inculcad en sus tiernos corazones
Los preceptos que aquí nos enseñaron
El honor y la fe, son condiciones
Que nunca nuestros padres olvidaron
Para hacer ciudadano y naciones.

Solo así evitarán vivir en guerra
Si honor, amor y fe nunca han perdido,
Que al fin cuando la muerte nos entierra
Es gran tranquilidad haber cumplido
Nuestra santa misión en esta tierra.

(Valencia, noviembre 1931).

MÁS ALLÁ

Me concentré en mi mismo
Y cerrando los ojos un momento
La inmensidad crucé de los espacios
Para escalar el cielo.
Lo que pasó por mí, no sé explicarlo.
Un extraño sopor, terrible sueño
En alas de una fuerza irresistible
Ligero como el viento
Me hizo volar entre las densas nubes
Como huracán desecho.
Miles de soles encontrando al paso
Quemaban con su fuego
La luz de mis pupilas deslumbradas
Por su fulgor intenso.
El trueno retumbaba en mis oídos
Zumbando en mi cerebro
Y una voz misteriosa me gritaba
¡Arriba! ¡Aún estás lejos!

Flotando en los girones de una nube
Sin fuerzas, sin sentido, sordo y ciego,
Que me volvieran otra vez al mundo
Con apagada voz pedía a los cielos.
Entonces otra voz dulce y suave
Murmuró a mis oídos. -Baja necio.
Baja a la tierra pronto y no pretendas
Saber antes de tiempo
Lo que a todo mortal le está vedado.
Cumple allí tu misión y ten por cierto
Que cuando de morir llegue tu hora
Tal vez sin gran esfuerzo
Del más allá que averiguar intentas
Descubras el misterio.

(3 de diciembre 1935)

A Valencia

Hermosa y gentil sultana
Que en el Turia te retratas
Y en rayos de luz desatas
Tu belleza soberana;
Lucero de la mañana
Que alumbras con tu fulgor
De tus campos el verdor
Y de tu mar el espejo
Y de su azul al reflejo
Es tu hermosura aún mayor;

Bajo mil formas ligeras
Sobre tu cielo destacas
Tus torres y tus barracas
Tus montes y tus palmeras;
Tus eternas primaveras
Hacen tus frutos mejores
Y más tempranas tus flores
Y más templado tu suelo,
Y hasta más ligero el vuelo
De tus pájaros cantores.

Yo que nací en tus regazos
Y al arrullo de tu mar
Y mi niñez vi pasar
De mi tierna madre en brazos;
Yo que en pos de santos lazos
Busqué aquí mi compañera,
Y que corrí por doquiera
Luchando con el destino
Hasta que la suerte vino
A hacer que hasta ti volviera;

Yo que con los ojos fijos
En tu cielo y en mi hogar
Vi nacer y vi criar

Sobre tu tierra mis hijos;
Y con afanes prolijos
Veo a mis nietos creciendo
Y a Dios siempre estoy pidiendo
Hombres me los deje ver,
Y aquí fueron mi mujer
Padres y hermanos muriendo;

Vengo a rendir como ves
Todo el fuego de mi amor
De tu sol bajo el calor,
De tu hermosura a los pies.
Déjame alcanzar después
La dulce calma que espero;
Morir en tus brazos quiero
Valencia, madre querida
Y alegre daré la vida
Si al fin en tus brazos muero.

(Valencia, 8 de diciembre de
1931). En memoria de mi
Concha.

**EL PRIOR DE MIRAFLORES
RUEGA ENTREGUEN CON
URGENCIA
ESTA CARTA AL SEÑOR FLORES
MIGUELETE 3 VALENCIA.**

Cartuja de Miraflores
15 de abril del treinta y dos
¡Alabado sea Dios!
Mi querido amigo Flores

Cuando su carta llegó
Y el Deán me la leyó,
Quedé más muerto que vivo
Y con él me fui al archivo
Que a revolver me ayudó.

Cartas de edades remotas,
Cronicones, fechas, notas,
Códices con miniaturas,
Testamentos, escrituras
Descoloridas y rotas,

Todo aquí se trasladó
Con entusiasmo al papel.
El buen Deán lo copió,
Y lo que él aquí escribió
Mantenido está por él.

Aquí el Hermano Tarín
No sabemos con qué fin
Escribiendo de memoria
Armó la de san Quintín.
¡Así se escribe la historia!

Más yo a fuerza de sudores
La verdad haré saber
Deshaciendo los errores
Que algunos historiadores

Han hecho al vulgo creer.
Apueste usted con Peydró
Porque le aseguro yo
Aunque el desmentirlo quiera
Que el santo no es de madera
Ni Cristo que lo fundó.

El que dijo esa bobada
No puede probarnos nada
Tiene el caletre al revés
Y encima, ignora lo que es
Madera policromada.

Si Peydró inventó esa bola,
Yo a fuerza de investigar
Y calentarme la chola,
He podido averiguar
Que el san Bruno es de escayola.
Puede usted vivir tranquilo
Dando por bien empleado
Todo lo que ha batallado.
¡Ya no estará usted en vilo!
¡Ya dormirá descansado!

¡Ya es de usted toda la gloria!
Ya se honrará la memoria
Del ilustre Chirivito
Y su nombre en bronce escrito
Parará pronto a la historia.

Y ese músico granuja
Que así su cerebro estruja
Con tan absurda invención,
Reciba la maldición
Del Prior de la Cartuja.

(Valencia, 17 de abril de 1932)

**A ROBERTO DIONÍS Y ALBERTINA
GIL, VICENTE VEGA Y AMPARO
MERG EN LA FIESTA
CONMEMORATIVA DE SUS BODAS.**

¡A gran señor, gran honor!
Hoy de esta fiesta al calor
Voy mi copa a levantar
Amigos, para brindar
Cantando un himno al amor.

Al amor, cuyo poder
Unos lazos sabe hacer
De consistencia tan fuerte,
Que sólo puede la muerte
Sus ligaduras romper.

Del lazo de bendición
Que ha acercado un corazón
A otro corazón amante,
Podemos en este instante
Ver dos ejemplos de unión.

Y esos ejemplos, declaro
(Pues cualquiera lo ve claro
Y a la legua se adivina),
Son, Roberto y Albertina
Vicente Vega y Amparo.
Hoy vamos a festejar
La fecha que ante el altar
Les unió ese lazo santo
Cuyo recuerdo y encanto
Es difícil olvidar.

Fecha que marca en la vida
Una esperanza cumplida
Va penetrando en el alma

Y en el alma está escondida.
Por eso yo con anhelo
Pido a Dios prolongue el cielo
Su alegría y bienestar,
Y que vivan para amar
Y amar sea su consuelo;

Que siempre en la adversidad
Como en la felicidad
Unidos por ese lazo
Confundan en un abrazo
Amor, virtud y bondad;

Que en la calma de su hogar
No llegue nunca a empañar
Ni la nube más pequeña
Esa ilusión con que sueña
Quien de veras sabe amar.

Que del mundo los amaños
No amarguen con desengaños
Ese sueño encantador
Y que gocen de ese amor
Y felicidad, mil años.

(Burjasot, 10 de septiembre de 1932)

A MI ANTIGUA AMIGA DOÑA “EMILIA” DASI

Con una prisa que abrumba
Pero con el corazón,
Hago esta improvisación
Con el correr de la pluma.

Si mi musa no acertó
Y es tan mezquina en verdad
Y grande la voluntad
Con que la escribe Peydró.

A DOÑA ROSA

Esta tortada exquisita
Con que usted nos ha obsequiado
Su esplendidez ha probado
Y su buen gusto, Rosita.

Y sentimos en verdad
Que haya el verano pasado
Y de aquí la haya alejado
Su pícara enfermedad.

Pero si el hado tirano
Nos la arrebató,
Que nos honre espero yo
En el próximo verano.

Esta alegre reunión
A la que hoy usted invita
Agradecerá Rosita
Tan amable distinción.

Es más, aún germina en mi
La idea de reunirnos
Mucho más pronto, y venimos
Los días de Pascua aquí;

Y tras merienda sabrosa,
Buena mona y buen humor
Volver a hacerle el amor
A mi amiga Doña Rosa.

(Burjasot 29 septiembre 1932)

RIMA

Paraules no trove hui
Ni me s'ocurrir res més
Que agrairlos a vostés
L'honor que me fan así.

Yo, que el món he corregut
En cuarenta anys de viaches
Resibint molts homenaches
Que sé que no he mereixcut;

Yo que he tingut ovasions
Y benefisis y honors
Y obsequis de actors y autors
En distintes ocasions;

Y tinc meu tot un carrer
(per mes !Voto a Calahinos!
Que de tots els inquilinos
Ningú me paga lloguer;)
Y tinc, condecoracions,
Premits, tituls y diplomes
Y tres o quatre coronas
Y medalles a montons;

Puc dir que pa mi no es res
Tanta gloria y tant boato
Y no u cambie, per el rato
Que pase así entre vostés.

Que cuant s'aplega a la edat
Que yo tinc, tota la gloria
Se veu ben clar que es faloria
Y mentira y vanitat.

No estrañen pues que al calor
De esta reunió sencilla

Yo me trove a maravilla
Y respire molt millor.

Y que de un modo cumplit
Els fasa una confesió
Dient en franquea yo
Que es lo millor de esta nit.
Lo millor de esta nit és
Que el homenachat no paga
Y mencha y beu de baldraga
Sense costarli dinés;

Que es pera ell el millor mos,
Està atés y molt mimat
Y es que estic así encantat
Y em balla de gust el cos.

Que en bons amics además
Y rodechat d'estes chiques
Tan templaes y tan boniques
No se pot demanar més;

Y en fi que m'alegraré
Que tots en salut y units
Tornem a estar reunits
En Burchasot l'añ que ve.

Y si acàs palmara yo,
Com arribarà ocasió
Que alguns soparets farán,
Es''Pere'' que guardarán
Algún recuerdo a Peydró.

(Burjasot, 1^a de octubre 1932)

A J. M. IZQUIERDO

Ni sé com escomenzar,
Ni paraules puc trovar
Pera expresar lo que sent,
Que en tan solemne momento
No se deu desafinar.

Que en una festa com esta
Y en mitg de tan gran orquesta,
Una desafinasió
D'un pobre músic com yo
Podría aiguarvos la festa.

Yo no puc improvisar
Ni servixc pera perlar
Yo no sé més que sentir
Y lo que vos tinc que dir
Ya se'n podeu figurar.

Que hui vinc ple d'alegria
Que esperaba ansiós el día
Que la justicia triumfara,
Y Valensia apasajara
A Izquierdo com mereixia.

Que el vorevos reunits
Y de entusiasme enardits
Del compañero en honor
Es algo consolaor,
Es que sou molt agraits.

Yo molts añs al seu costat
En cariño l'he observat,
Que triumfaria creguí
Y este acte me proba huí
Que no estaba equivocat.

Trevallant y poc a poc,
Per el seu esforç, un lloc
Ha lograt per fi alcanzar
Y hara s'el deu achudar
Avivant més eixe foc.

Que no vixca en la esperansa
Que el artiste may alcansa
Luchant sempre hasta la mort
Pa tindre tan sols la sort
De una tardia alabanza.

Que vecha pronte cumplida
La recompensa, que unida
Deu anar al que honra al art,
Y fem tots de nostra part
Pera que s'el honre en vida.

Que no se malogre en flor
Y donantli d tot cor
El apoyo que mereix
Voreu com estudia y creix
Y en l'abandono no mor.

Procuremli un benestar
Pa que puga continuar
Donantli gloria a esta terra
Y que no aufegue la guerra
Al que té dret a triunfar.

Que busque en un nou ambient
Lo que el artiste que sent
Pot trovar fora d'así
Y que puga desde huí
Cultivar el seu talent.

El estranher el convida
A viure una nova vida,
Pero no deu olvidar
Que els fruits els té que ofrenar
A esta terra benehida.

Y de la patria al calor
Ple d'entusiasme y ardor
Vindre así a nugar nous llasos
Y valensia entre dos brasos
El resibirà en amor.

(Valensia, 14 de noviembre 1932)

**DEL HOMENAJE A CECILIO PLA. EN EL DINAR DE
HOMENACHE SELEBRAT EN LES ARENES AL SER
NOMENAT FILL PREDILECTE DE VALENSIA.**

L'amor al art mos uní,
Plens d'entusiasme y ardor.
Yo volia ser pintor,
Y en ser music acabí.
Tú ensomiabes así
Ser un music eminent,
Y cambiaries de repent
La solfa per la paleta;
Que no hi ha dicha completa
Ni sempre es fa lo que ú sent.

Tú asertares, ¡clar està!,
Y a pesar de estar tan alt
Me mirabes desde dalt
En cariño de chermà.
Yo...no sé si l'ha asertà;
Pero en este rinconet
Me trove molt satisfet,
Y més al vore que así
Als dos mos fa sombra huí

La sombra del Micalet.
Valensia huí te sonriu
Y plena d'amor y efecte
Festecha al fill predilecte
Que al fi retorna a son niu.
Vens así cuan tot reuiu,
En esta hermosa estasió
Que obri la rosa el botó
Y esclata fresca y ufana
Com a reina soberana
De tota la creasió.

Vens en el mes de l'amor,
Cuant es més pur el ambient,
El sel més clar, y se sent
Respirar el pit millor.
En el mes encantador
Que entre música y perfum
S'on de la sequia el rum rum;
Cuant el espill d'eixe mar
Que ve la placha a besar
Té més notes y més llum.

D'eixe mar que tú has copiat
Retratantlo tan fielment
Y que en el teu pensament
Has tengut sempre grabat.
D'eixa placha que has lograt
Arrancar en valentía
La animasió, la alegría,
El color, el moviment,
La rochor del sol ponent
Y el brillant sol de migdia.

Ben vingut sigues así
Pera ferme recordar
El temps que no ha de tornar;
Aquell temps que't coneguí.
Sempre mirares en mí

Més que al amic, al chermà.
Si la sort mos separà
Huí nos achunta la sort;
Que este cariño, la mort
Únicament borrarà.

(Valencia, maig 1933)

AL MAESTRO GALLEGO DEL MAESTRO PEYDRÓ.

Mi querido profesor.
Hágame usted el favor
Si va en el coche a Valencia
De traerme con urgencia
Los avíos de pintor.

No se traiga el caballete
Pues le pondría en su brete
Cargar con tanta madera.
Yo pinto de igual manera
Aquí, que en el Miguelete.

Quiero, quieto en mi jardín
Dar a la Barraca fin
Como artista verdadero
Y asombrar al mundo entero
Del uno al otro confín.

¿Quién fue Murillo? Un cualquiera.
Yo apuesto con el que quiera
Y doble contra sencillo,
Que pinto más que Murillo,
Que Velázquez y Ribera.

Ni fue Goya maravilla,
Ni Domingo ni Pradilla
Más que más buenas personas.
¿Qué fue el Greco? Un pinta monas

La copla de la Quisquilla⁴⁷.
Pronto, Dionis, Beltrán,
Y otros, se convencerán
Que pintaban cachirulos
Y eran para el arte nulos
Rafael y Zurbarán.

Rafael, (¡pensarlo aterra!)
Que siempre sobre la tierra
Deshonra de los pinceles.
No hay más que tres Rafaeles:
Lagartijo, el Gallo y Guerra.

Miguel Ángel era un feto;
Un idiota el Tintoreto;
Un pobre infeliz Ribalta;
El que no tuvo una falta
Un frontón tuvo completo.

Pintor como pinto yo,
No hay quien pinte ¡se acabó!
Ni Don Raimundo Madrazo,
Ni Sorolla, ni Pinazo,
Ni Cristo que lo fundó.

Adiós, amigo gallego.
Ya iré a visitarte luego
Y basta ya de bromazo,
Y reciba un fuerte abrazo
De este alumno cojo y lego.

Si una Barraca escribió
Blasco Ibáñez, quiero yo
Dando a todos el gran chasco
Que su "Pere" a la de Blasco
La Barraca de Peydró.

(Burjasot, 20 de julio 1933)

⁴⁷ La bufa de la gamba

POSTAL

A Paco Sanz (Don Liborio). Café León de oro.
Plaza Benlliure Valencia.

Amigo Sanz. Me he enterado
Que a Valencia ha regresado.
Le doy pues la bienvenida
Y enhorabuena cumplida
Por el éxito logrado.

De hoy más, le deseo yo
Triunfe como ahora triunfó
Y tenga salud y suerte.
Reciba un abrazo fuerte
De su admirador Peydró.

(Burjasot, 27 julio 1933).

QUERIDÍSIMA PILAR:

Si te has propuesto engañar
A este pobre prisionero,
Que no prometas ya espero
Lo que no has de realizar.

Ayer miércoles, dijiste
(y en serio lo prometiste)
Que me harías compañía
Y esperando pasé el día
Sólo, aburrido y muy triste.
¿Qué es de Pepita, Pilar?
Soñando verla aquí entrar
Se van los días pasando
Y yo esperando esperando,
Me voy la vida a pasar.

¿Está en Náquera? ¿Está aquí?
Para olvidarse de mí
Yo no le he dado motivo
Pues ya sabéis que yo vivo
Pensando en ella y en ti.
Ayer escribí a mamá
Supongo que atenderá
Mis justas indicaciones
Y antes de las elecciones
De Náquera volverá.
Sin nada más por ahora,
Dales mil besos a Nora
A la Pitusa y Jaimito,
Y que no olvidéis repito
A este viejo que os adora.

Ya la musa se escapó
Y seguir no puedo yo
De su influencia el chispazo.
¡Adiós! Recibe un abrazo
Del baldadito Peydró.

(Valencia, 9 de noviembre 1933)

¡Y TÚ DUERMES AÚN! (ALBORADA)

El sol derrama ya sus luminares
Y tú durmiendo estás mientras yo velo.
Despierta y oye el son de mis cantares
Y deja ver tu cara que es un cielo.
Un ruiseñor en tu balcón se posa
Y espero que te asomes niña hermosa.

Aplaca de tu pecho los rigores,
No dejo que yo aquí de amores muera.
Escucha mi canción niña hechicera
Y fija en mí tus ojos seductores.
En tu balcón la brisa abre una rosa

Que espera que te asomes niña hermosa.
Los pajarillos cantan al día.
La primavera luce su alegría.
Yo sólo sufro, yo sólo lloro
Por no alcanzar el bien que tanto adoro.

Asómate al balcón mujer ingrata
Y calma este dolor que ya me mata.

(Valencia, 6 de marzo de 1934)

DEDICATORIA A MARÍA PIQUER Y FRANCISCO ANTOLÍ CANDELA MANDÁNDOLES UN RETRATO.

Este retrato es barato
Y aseguro muy formal
Que vale el original
Mucho menos que el retrato.

Sólo la buena intención
Vale de quien os lo envía,
Que os quiere, Paco y María,
Con todo su corazón.

(Valencia, 7 marzo 1934)

DEDICANDO UN RETRATO A ROSITA PIQUER

Pera Rosita Piquer
La rosa més olorosa,
Més fragant, y més hermosa
Que envià el millor roser.

En proba de admirasió
Y de un afecte lleal
Li dedica esta postal
El amic Visent Peydró.

(Valencia, 7 marzo 1934)

A TODOS LOS MIOS

Cuando mis ojos la muerte
Cierre ya, y el cuerpo inerte
Descanse por fin aquí,
Que nadie llore por mí
Pues morir es una suerte.

Quiero en mi postrer viaje
Suprima quien me amortaje
Todo molesto vestuario
Y que un humilde sudario
Sea mi único equipaje,

Y pues desnudo nací
Desnudo también, de aquí
Ir hacia la eternidad
Tras la desnuda verdad,
Que la verdad está allí.

Mi entierro, con verdadera
Pobreza se ha de hacer. De esa manera
Ni habrá inútiles derroches,
Ni coronas, ni más coches
Que mi coche de tercera,

Que cuando en trance tan serio,
De la muerte entre el misterio
Se va en pos de la verdad,
Sobra toda vanidad
Camino del cementerio.

Que abran en tierra una fosa,
Y cual madre cariñosa
Ella mis despojos cubra
Sin que encima se descubra
Mi nombre en ninguna losa.

No quiero sufráis quebranto
Ni contempléis con espanto
Como mi cuerpo se encierra
En tierra, porque esta tierra
Es la tierra que amo tanto.

Sí, que no os cause pesar
Verme a la fosa bajar,
Y echarme tierra a puñados,
Así, mis labios helados
Podrán mi tierra besar.

Que acabe la triste historia
De esta vida transitoria
Dentro de un hoyo profundo
Donde no quede memoria
De que pasé por el mundo.
(Burjasot, 14 de octubre 1936).

Semblanza

Un día, el Supremo ser
Para probar su poder
Juntó bondad, sentimiento,
Virtud, modestia y talento
En un alma de mujer.

Como la creó alemana,
Quiso al darle forma humana
Ser prodigio, y concediola
El temple de la española
Y la gracia valenciana.

Después de lo que hubo hecho,
Para quedar satisfecho,
Pues era justo en razón,
Aún le puso un corazón
Que no le cabe en el pecho.

(Valencia, 4 de mayo de 1937)
A Juanita Betzel de Fuentes.

A DOÑA JUANITA BETZEL DE FUENTES

Oriental

¡Corre mi caballo, corre!
¡trota, trota, mi alazán,
Que va cerrando la noche
Y no vamos a llegar!

Pide al águila sus alas
Pídele al rayo fugaz
Su fuerza y su ligereza
Que fuerzas te faltan ya,
Y si las fuerzas te faltan
En este trance fatal,
Su vida en peligro veo
Y mi salvación quizás.

Ella, la hermosa cristiana:
La que me enseñó a rezar:
La que curó mis heridas
En los campos de Alcaraz:
La que en noche tormentosa
Me pudo amante arrancar
Del poder de los cristianos,
En poder del moro está.

¡No desmayes! ¡No te rindas
Potro mío al que domar
No pudieron cien jinetes
Ni cien combates jamás!...
¡No te rindas! ¡No desmayes!
Que ella te acariciará
Cuando al volver de Granada
Su cuerpo sientas pesar
Sobre tus sudados lomos
Libre de peligro ya.

¡Corre mi caballo! ¡Corre!
¡Trotta, trotta mi alazán
Que va cerrando la noche
Y no vamos a llegar.

LA CARTA DEL CRISTIANO ORIENTAL

Sultana de ojos rasgados
Y negros como la endrina;
La de los dientes nevados
Y labios de coralina;
La que oculta tras el velo
Un rostro tan seductor
Que da envidia al mismo cielo,
Para ti sola es mi amor.

Tiende a este cristiano
Que en ti solo sueña
Esa linda mano
Tan blanca y pequeña.
Hoy cumplirte quiero
Lo que te juré;
Del déspota fiero
Yo te libraré.
No dudes mi mora
Que huyendo los dos,
Mi reina y señora
Serás ante Dios.

Debajo de tu ventana
Con mi jaca jerezana
A media noche estaré;
Si como dices me adoras
Cuenta velando las horas
Que yo también velaré.
Piensa que espero y te adoro.
No duermas, el tiempo es oro

Y así lo has de aprovechar.
No descanses mi tesoro
Y acecha el sueño del moro
Para poderte escapar.

No temas. En mi confía.
Ya verás con que alegría
Mis brazos te esperarán,
Y al llegar el nuevo día
Estaremos vida mía
Muy lejos ya del sultán.

¡Hermosísima sultana
Favorita de Aliatar!
¡Lucero de la mañana!
Cuando ya a tierra cristiana
Libres podamos llegar.

Estrecharme entre tus brazos
Bella y celestial hurí,
Que preso en tan dulces lazos
Primero me harán pedazos
Que me arrancarán de ti.
Sultana de ojos rasgados
Y negros como la endrina;
La de los dientes nevados
Y labios de coralina;
La que oculta tras el velo
Un rastro tan seductor
Que da envidia al mismo cielo,
Para ti sola es mi amor.

Y cuentan que la sultana
De aquel Harén soberana
Murió a manos de Aliatar,
Y por la misma ventana
Al despuntar la mañana
La hizo el sultán arrojar.

La víctima del tirano
En brazos del castellano
Inerte y fría cayó,
Y aún pudo ver el cristiano
Estrujada entre una mano
La carta que él escribió.

CARTA

A D. Luís Prosper

**(Con motivo de una discusión y apuesta
sobre el uniforme de los veteranos de la
libertad. Acompañaba un retrato).**

Mi querido Don Luís.
Me ha puesto usted en un tris
Con lo de la charretera;
Y hoy convencerle quisiera
Con un soberbio mentís.
Serán mis esfuerzos vanos
Lo sé. Con usted no hay manos,
Pero lo que yo no haría
Lo hará una fotografía
De oficial de veteranos.

Por que vea que no pinto
Un uniforme distinto,
Ahí va el que mi padre usó
Con sus cruces, su chacó,
Y su revólver al cinto.

No me dé usted más la lata
Que voy a meter la pata
Y ya me ahoga el coraje.
Azul marino es el traje.
Las sardinetas de plata.

Yo le aseguro en conciencia
Que así los vi con frecuencia
En todas las formaciones,
Revistas y procesiones
Por las calles de Valencia.

Aunque es grande su memoria
Y sabe usted mucha historia
Yo en disputarla me emperro,
Que así fueron al entierro
De mi padre (que esté en gloria).

Con una prueba como esta
Creo ganada la apuesta
De esos veinticinco duros
(Que considero seguros)
Para irnos todos de fiesta.

Si usted en negarme se empeña
Una cosa tan pequeña,
Entonces recurriré
A la Peña del Café
Y que decida la Peña.

Legarme en este papel
Como testimonio fiel
De todo cuanto pasó,
Y lo que ha escrito Peydró,
Mantenido está por él.

(Burjasot, 17 de julio de 1926)

ELS BOMBEROS VALENSIANS

Riu avall, barrant ses marchens
Arrasant cases y camps,
Van les oles d'aigua rocha
A buscar les de la mar.
Sembren dol per alla ahon pasen,
Va la mort en son raudal;
Y chemecs sospirs y llàgrimes
Perdense per el espay.
La ola creix; s'escampa apresada
Pobles sansers anegant,
Cuant un home entre les oles
Mort de fret y plé de fang
Lucha contra la corrent
Perdut y desesperat.
Así s'aferra a unes rames,
Desapareix més allà,
Torna a eixir, a un tronc s'agarra
Pert el tronc; no pot nadar
Va ya a morir. ¡Ampareulo!
¡Mare dels desamparats!

¿quí es aquell que desafia
La corrent de la riuà?
¿Quí es aquell que no repara
Si el perill es chic o gran,
Y esposant la seua vida,
Atra vida vol salvar?
Ya adelanta. Ya s'acosta.
Ya falta poc, allí està.

Una corda, luchen, naden,
Ya están prop, ya l'han salvat.
Vull coneixerlo; acostouse
A eixe heroe, vull abraçar.
¿Com li dihuen? ¿Quí es eixe home?
Un bombero, el nom no cal

Son tots tan grans, tan valents
Que auria de nomenar
A tots els héroes anònims
Que componen la brigà.

Allí ahon es gran el perill,
Allí segons sempre van
Luchant contra els elements
Y en valor y en forsa iguals.
En els moments de prona,
En les grans calamitats
Sempre alguna vida salven,
Sempre eixuguen algún llant
Primer moren en la brega
Que tornen arrere may
¡Beneits! Beneits siguen
Els bomberos valensians.

CARTA ESCRITA A QUEMA ROPA.
Sin número piso y calle a Don “Jesús” Gil.
Europa. En Buñol o donde se halle.

Amic Chesús. Molt confús
Me té vosté y molt cremat
Pues desde que s’ausentat
Està sense dir chesús.

Prevint el aire y el sol
Fent paelles y escursions
M’el figure a redolons
Per la villa de Buñol.

Clar, que alguns ratos també
Añorarà la siutat,
Y estarà mig alelat
De tant de dormir. Ho sé.

A mí me para atre tant.
Menche, llixc, escric y dorc,
Y fas la vida del porc
Que es molt poc interesant.
Sort que yo ho prenc en cachasa
Y entretinc estes desdiches
Amant de casa a les fiches
Y de les fiches a casa.

Y cuant vullc matar el pato,
O me trove molt...perdut
M'en vaig a casa Beut
A ferlos parlar un rato.
La chent diu que se divierte.
Que el camp a gozar convida...
Y así se pasa la vida
Y así se vine la muerte.

Pera mi es un sacrifici
Per esta vida rural,
Y estic fet un animal
Y se me mencha el desfisi.

A Valensia solc anar
Algun rato per la nit
Pero m'quede estomordit
De oir a Prosper chillar
Despues, com vosté ya sap,
Estos amics del infèrn,
A la plasa de Liern
Van a parar tots de cap.

Que no va eixa pillería
Per mi, vorà cuansevol.
Van per la chica de dol
Que Viacha en el tranvía.
¿Es digne d'homens formals
Lo que fan eixos tenorios?

Que sent tots uns vejestorios
Se la tiren...de cavals?

Que ya no están pera bromes
Es fasil endivinar.
El que pot enamorar
Entre tots es Paco Comes.

Es el únic que el amor
Pot fer encara seus mengüa,
Per la figura, la llengüa
Y per que es primer actor.
¡Chesús! Avans de acabar
Li brindaré les primisies
De les últimes notisies
Que acabe de averiguar.

Garsia Valero, ya
M'ha escrit un atra carteta.
Diu que ha trovat atra meta
Del célebre Estopiñá.

Bent, mes ample que Thóu
S'encomana a les set muses
Y yo li he dit sense excuses
Que les set muses, son nou.

Comes está molt ufano
Perque se trova tal cual,
Pero l'han tingut molt mal
De una fístula en el ano.

El dichous hi ha una funsió
En un Parque que ya así,
Y trevallem la Martí,
Rubio Casinos y yo.

Aurelio ya està millor,
Trova el café bo y barato
Y hasta se riu algún rato
Desterrant el mal humor.
De la Peña del café
Va a desprendres un gran tros.
Prosper sen va a vinarós
Y els chics de Querol també.

Ricardo Pla ya ha arribat.
Ve mes gros y mes content,
Pero ha encontrat a esta chent
Molt pichor que l'añ pasat.

y... pro upa huí, que es rahó;
y no sé ya lo que escric.
Mane sempre al seu amic
Que el vol y admira Peydró.

RIMA

Burchasot a set del mes
De agost del añ ventisis,
Ahon te vosté a este infelis
Beato Juan Ventitres.

RIMA

Bebent aigüa trago a trago
Les botelles les fa chas
Y cuant mos conta algún cas
Sol fer de morts un estrago.

Y es desespera y delira
Y es posa ronco y patecha,
Cuant equivoca una fecha
O diu "Trini" una mentira.

Dos siluetas
Pepita Valls y Pilar Valls

Silueta

Es pequeña de estatura
Y es grande por su saber.
Dios hizo de ella al nacer
Una adorable criatura.

Lo mismo que plancha y guisa
Toca el arpa con primor
Y se arranca a lo mejor
Dirigiendo alguna misa.

En lo que se haya empeñado
Siempre adelante ha salido
Pues sirve para un barrido
Igual que para un fregado.

Nadie de la raya para
Cuando ella se pone tiesa.
Vale más oro que pesa
Para regir una casa.

Con todos es una malva
Toda es bondad y dulzura
Pero a aquel que la sulfura
Ni la caridad le salvas.

Que una vez puesta en un brete
Si llega a perder la calma,
Aunque es chica, tiene un alma
Más grande que el Miguelete.

SILUETA

Esta es la Fiera Corrupia
Terror de los violoncellos;
La de los ojos de mora;
La de los negros cabellos;
La que aunque parece loca
Tiene muy sano el cerebro
Y ríe mucho por fuera
Y llora mucho por dentro;
La que guía un automóvil
Sin conocer lo que es miedo
Y en la iglesia pulsa el órgano
Y en casa espuma el puchero;
La que dice lo que siente
Sin ambages y rodeos
Pues siempre tiene en los labios
Lo que hay en su pensamiento;
La que en muchas ocasiones
Saca a relucir su genio
Y al más pintado le canta
Las verdades del barquero,
Es en cambio dulce y blanda
Cuando es necesario serlo,
Toca el piano, hace turrone
Igual que compone versos
Y tiene un corazoncito
Que no le cabe en el pecho.

RIMA

Madre, ¿Dónde está el ángel
De mis amores
Que no pasa por bajo
De mis balcones?
Que no me canta
Con aquel dulce acento
Que llega al alma?
No puedo ¡ay! Olvidarles
En mi afán loco,
Ni mirarle en los suyos
Pueden mis ojos.
¡Madre del alma!
¿Verdad que me querías,
Que me adorabas?

¡Cuántas veces me ha dicho
De amores ciego,
Que yo era tu esperanza,
Su luz su cielo.
¡Ay! Cuántas veces!
Le he pedido a la Virgen
Que me consuela.

Pasan días tras días
Meses tras meses
Y a mi lado como antes
¿Madre! No vuelves.
Si es que ama a otra
Será muy feliz ¡madre!
Será dichosa.

Desde que no le veo
Madre querida,
El frío de la muerte
Hiela mi dicha.
¿Por qué en él creo?

¿Por qué no ha de quererme
Cual yo le quiero?
Ha muerto ¡madre! El ángel
De mis amores,
Que no pasa por bajo
De mis balcones,
Que no canta
Con aquel dulce acento
Que llega al alma?
¡Madre! Por Dios te pido
Me des consuelo
Que aunque quiero olvidarles
¡Madre! no puedo,
Que en mis memorias
Llevo siempre grabada
Su faz hermosa.

Hija del alma mía
Llora, si llora
Que Dios que ve tus lágrimas
Y tus congojas,
Desde los cielos,
Rogara por los vivos
Y por los muertos.

RIMA

¿Te acuerdas de una tarde
Que estando los dos solos
En tus ojos divinos
Clavaba yo mis ojos?
Tú hablarme no podías.
Yo hablarte a ti tampoco.
¿Cuánto tiempo estuvimos
Mirándonos absortos?
No sé más es lo cierto
Que desde entonces noto
Que sobran las palabras

En donde están los ojos,
Pues en aquella tarde
Que aún recuerdo con gozo,
Yo no te dije nada
Y lo entendiste todo.

RIMA

Podrá abarcar la vista lo infinito
Y ver el pensamiento al mismo Dios.
Escudriñar el fondo de los mares,
Las entrañas del sol;
Más no podrá la vista con su anhelo
Ni el pensamiento grande, volador,
Adivinar el fondo de tu alma
Ni ver tu corazón.

LA CONFESIÓN

Eres de memoria flaca
Y he notado
Que te olvidas siempre “Paca”
De un pecado.
No le has dicho al confesor
(y eso es muy cierto)
Que por ti de tanto amor
Estoy ya muerto,
Y que son los alevosos
Asesinos
¡Esos ojos tan hermosos,
Tan divinos!
Que memoria tan fatal
Piensa con calma
Que es asunto muy formal
El bien del alma.
Ve a la iglesia con fe fuerte.
Allí con pausa
Dile al cura: “De su muerte
Soy la causa”.
Y postrándote de hinojos

Te arrepientes
Y él perdonará a tus ojos
Delincuentes.
Por eso repito “Paca”,
Que olvida tu mente flaca
Ese pecado.

QUE ES EL AMOR

¿Quieres saber encantadora niña
Que significa amor?
Pues es cegarse y torturarse al alma,
Perder el corazón,
Y mezclar en el pecho todo a un tiempo
La risa y el dolor.
Crear en las palabras del que adoras
Como se cree en Dios,
Y sentir ansiedad, cariños, odios,
Cobardía y valor.
Es sentir emociones infinitas
Quien nunca las sintió;
Es ver más luz, colores y bellezas
Al contemplar el sol;
Es una cita, un beso, una mirada,
El eco de una voz,
Un suspiro, una nota, una sonrisa,
Todo eso es el amor.

(Valencia, 1881)

¡MUERTE!

¡Acaba de espirar! Reina en la estancia
Silencio aterrador,
Y junto al lecho, un sacerdote anciano
Murmura una oración.
¡Acaba de espirar!, y aún creo oírla
Con apagada voz,

Que solo en mí fijó su pensamiento
Que solo a mí me amó.
Acaba de espirar y aún no lo creo
Me parece ilusión,
Y pienso en mi locura que ella duerme
Y que el muerto soy yo.

RIMA

Cuando te pude ver, no te miraba
Ahora que puedo verte, ahora no puedo.
Dales gran Dios la luz a mis pupilas
Solo por un momento,
Y esta vida monótona y pesada
Arrebátame luego,
Que si el amor de muerte me devora
Es sólo porque creo
Que te verán los ojos de mi alma
Al separarse de mi pobre cuerpo.
Sólo pido al Señor que me perdone.
Ya ves que me arrepiento.
He estado loco; no sé decirte
Cuando he estado más ciego,
Ahora, que están las sombras en los ojos,
O antes, que las tenía en el cerebro.

RIMA

La planta, la despertà;
Els buñols en aguardent;
L'animasió de la chent;
La música, la cremà,
'Tot en les falles m'agrà
Y de la mehua opinió
Casi churaria yo
Serán en la ocasió esta
Tots els que sentiú la festa
Com la sent Sento Peydró.

L'AUCELLET

En una gavieta
Molt ben pintaeta
Guardat en cariño
Un auCELL tinc yo
Que en molta alegría
Està tot el dia
Canta que te canta
Penchat al balcó.
Si plore yo, plora
Si ric yo, se riu
Y canta a tot hora
Piu piu piu piu
Si el meu amor pasa
Son cant per la casa
En cant d'alegria
De dicha y amor
Si el meu amor tarda
Son pit s'acobarda
Y els cantics que entona
Son cants de dolor
Si plore yo, plora
Si ric yo, se riu
Y canta a tot hora
Piu piu piu piu
Cuant l'alba clarecha
Son cant es la envecha
Dels ausells que tenen
En el vehinat
Y el seu cant no para
Si no m'veu la cara
Pues compren el pobre
Que no he despertat
Si plore yo, plora
Si ric yo, se riu
Y canta a tot hora
Piu piu piu piu.

DIÁLOGO VALENCIANO IMITACIÓN AL REY QUE RABIÓ

Adiós “Quico”.
Adiós Quica.
Vaig a la basa.
No estic en casa.
¿Qué es lo que tens que dirme?
¿Es cosa grave?
Mira que si te burles
Te pegue un tabe.
¿Dirme que me idolatres?
¡Ay, quina guasa!
Aixo volia dirte...
Vaig a la basa
¡Pero dona!...
¿Ya plores?
¿Chesús que risa!
Escoltam Fransisqueta.
¡Che! Ves a misa.
Mon tio, el de la tenda
Vol que en tú me case.
Pues donem gust al tio.
D´amor m´abrase.
¿Con que estàs desidida?
¡Ay! ¿Ya soniques?
¡Si plora d´alegria!
¡Quin plora miques!
Sempre a punt tens els chorros a totes hores
Y estigues trist o alegre
Tú sempre plores.
Tinc que plorar per forsa
Pues dins d´un rato
S´emportaran el quintos
Y pague el pato
¿El agarrar el chopo
Te desinqueta?
¿Tú no me tens cariño?

Chens ni miqueta.
Així, de esta manera
No ya qui vixca.
¡Y encara col mon tio
Que m´divertixca!
¡Ay Quica que rebente!
¡Ay Fransisqueta!
¡Ay, “Quico”! ¿Vols deixarme
l´anima queta?
Men vaig, ya que les penes
Les prens a güasa...
Pues adiós...que t´alivies...
Vaig a la basa.

RIMA

Estimac amic “Rafel”:
Veem en gust que fas cas
Dels amics del Ateneo,
Y que has tingut la bondat
De dedicarli a la chunta
La funsió que esta nit fas,
Y pera que no mos tractes
De egoistes o agarrats,
Te enviem les menudensies
Siguients: un titot prou gran
Pa que l´mates y tel menches
En les festes de Nadal.
Una bona mariposa...
O lavativa (mes clar),
Per si acás se te pasara
En lo ventre l´animal,
(pues les lavatines d´oli
Son un remey provat).
T´agraim en gran manera
L´habermos proporsionat
(pues tenim moltes ganes),

Coneixer a ton chermà,
Pues el retrato que había
En aquell cartell pintat
No te sembla amic “Rafel”o
Ni per el forro, ya ho saps!
Apegat en la petaca
Un retrato trovaràs
Que encara que no te sembla
Te té alguna retirà.
No et fijes en el present,
Agraix la voluntat
Pues mosatros som uns pobres
Y no es podem estirar
Molt. Con que amic Bolumar
Que no tingues novetat,
Dispensa de tot y mana
Com vullgues als teus paisans,
Que no neguen el aplauso
Al que de aplaudir se fa.
¡Carracuca! Adios ya es hora
Que termina este romans
Que ni un sego dels mes segos
El escriuria més mal.
¡Esperat! (me s’olvidaba)
Recibir un fort abrás
De Marco Belenguer, Peris
De Cases Natividad,
Martinez (Don Baldomero)
Y tota la Sosietat.

LA VIRGEN DEL CANTARILLO

Cantables

Nº 1 Padre Anselmo y coro (de señoras)

Coro de mujeres y el hermano Anselmo
Padre Anselmo, padre Anselmo
Yo no sé lo que me pasó
Que ni como ya, ni duermo
Ni descanso, padre Anselmo
La cabeza ¡ay!...se me abrasa.

Toma a veces Satanás
Una forma extravagante
Y en el cuerpo se nos mete
Que no hay nadie que lo aguante

Y de noche hace diabluras
Por ponernos de patillas
Anselmo: ¿Y qué os hace?
Mujer: Nos pellizca
Y además...

Anselmo: ¿Qué más?
Mujer: Cosquillas.
Anselmo: Seguro que en el cuerpo
Con el sol se os ha metido.

Algún diablo impertinente
Espantado y atrevido
Y a los mozos que os ayudan
Con los cestos en la viña
De seguro que el demonio
A abrazaros les incita.

Mujer: (Con arrepentimiento cómico)
Si padre...si padre
Acúseme padre
Pero no me fue posible
Resistir la tentación.

Anselmo: lo comprendo...ego os absolvo...

Porque hace mucho calor... (mirando
picarescamente los escotes de las mozuelas).
Pero yo tengo un remedio
Que conjuro a satanás
Y ahora voy a esparciros? Esperanzaros?
Por delante y por detrás
Si tuviera aquí el hinojo
Ya verás el guilopo
Como poco a poco... a po...co
Os dejaba pronto en paz.

Hay una oración
Que pone en dispersión
A los malos que se meten en el cuerpo
Con malísima intención.

Decid conmigo la oración
Con verdadera contracción
Y requetemuchísima devoción
Y veréis como el demonio
De tentaros no aprovecha la ocasión.

Mujer: si que la diremos con unción
Y requetemuchísima devoción.
Anselmo: Vade retro satán
Te lo digo en latín
Porque dejes que esta noche
Descansen al fin
Si tenéis atracción?
Y dolor de corazón
Ya estais limpios de los malos...
Escuchad con atención.
¿Qué diréis que hizo el demonio
Contra el padre san Antonio
Cuando estaba en oración
¡Ah, que horrible tentación!
Ellas: ¡Ah, que horrible tentación!
Anselmo: De la cueva que habitaba

El santísimo varón
Hizo el diablo con sus artes
Oratorio del amor.
Ellas: ¡Qué horror! ¡Qué horror!
Anselmo: Figuraros en tal caso lo que Haríais
Y lo santas que seríais
Rechazando
Al demonio tentador
Pero afortunadamente
Que pequéis Dios no consiente
Y el demonio frente a frente
Tiene a su esporcisador
Ellas: Pero afortunadamente
Que pequemos no consiente
Y aquí estamos frente a frente
De nuestro...espor-ci-sa-dor.
Anselmo: Vade retro satán
Ni aún rezando en latín
¡Un demonio!...que os lo saque
Del cuerpo al fin

(Todas le rodean con gran alegría
acariciándole. El padre Anselmo las
rechaza horrorizado).

**A RAMÓN CABRELLES Y J. PERIS
CELDA**

**Principals mantenidors de L' hora dels
Autors Valencians.**

Amics Peris y Cabrelles:
Per mes que me creme les sélles
No trove ya un consonant.
Les Muses me van deixan
Y ya no confie en elles.

Perdonenme lo arbitrari
De éste escrit estrafalari
Pues yo escric al sá y al plá
Y com puc, el valensíá
De carrer, no el lliterari:

Més com no m'asusta res,
En vers els done a vostés
La enhorabona cumplida
Per la llavor tan lluida
Que en eixa Rádío han mamprés.

Cada ú desde son llóc
Mantenen el sacre fóc
Y aixina chuant chuant
Van poc a poc treballant
Y fent Patria poc a poc.

Hara que está el foc ensés
Dehuen procurar vostés
Que no s'apague la tea
Per fer lo de Vinatéa
Y un grapat de coses més.

Ya que deixar acabá
La campañá
Que si la sort acompanya
Els fruts de éixa gran campañá

Valensia els agrairá.
De mi els puc dir, que baldat,
Y en este silló postrat
Ya de la mort a la vora,
Es"pere" que arrive L'Hora
Dels Autors plé d'ansietat.

Ella m'levels mals humors,
Me recorda temps millors,
Á la alegria m'inclina,
Y es, la millor medicina
Pea calmar els dolors.

Com es un remey barato,
Páse en la Radio un bón rato
Y contant els dies vaig
Esperant vinga el dimaig
Pea enchufar l'aparato.
Mes no ya dicha completa,
Y tan sols me desinqueta
Fentme la existencia amarga,
No siga L'Hora mes llarga
Pues me resulta curteta.

Ya nits, que mal humorát
Péa no quedarme atroncát
Estic fent esforços vanos
Pero oixc a la Radio Els Nános
Y ya estic espavilát.
L'homenache á En Teodor
Llorente, es de lo millor
Que eixa emisóra ha radiat.
Bé hu mereix l'homenachat
¡A gran señor, gran honor!
Ya podem estar hufáns
Tots els autors valensiáns,
Que l'Hora va ser completa
Y honrant á tan gran poéta

S´han honrat els seus paisans.

A valor, el Director
D´esta emisora, l´honor
Li cap també de haber fet
Que fora l´exit complet.
La enhorabona a, Valor.

Y prou yá. Sapien que yó
Conmogut, plé d´emosió
Els vaig seguint pás a pás.
Salut y vacha un abrás
Del amic Visent Peydró

Postdata molt important.
Espera este vell autor
Que ú dels dos fara el favor
De llechir L´Esperit Sant.

INVOCACIÓN

Musas que os abrasáis en fuego santo
Y guardáis de las artes el tesoro;
Las que sois del Parnaso dulce encanto;
Al aire desplegad las alas de oro;
Volad en torno mío; suene el canto
Que en vuestras fiestas entonáis a coro,
Y que la inspiración a mis antojos
Beber quede en la luz de vuestros ojos.

(Valencia julio-1937)

3 RIMAS

El mundo es para mí estrecho
Que oigo sin cesar el grito
De un afán no satisfecho,
Y siento dentro del pecho
El ansia de lo infinito.

Si el amor que ahora me tienes
Acaba cuando yo muera,
Al encerrarme en la tumba
La hallaré grande y desierta.
Pero si tu pensamiento
Me sigue hasta bajo tierra,
Yo con los ojos del alma
Te veré de mi tan cerca
Que para dicha tan grande
Será mi tumba pequeña.

Dicen que no ven los ojos
De los muertos...no lo creas,
Que del sueño de la vida
En la muerte se despiertan.

AYER Y HOY

Dicen que anoche dio un baile.
Que radiante de belleza
Se presentó en los salones
Para presidir la fiesta.
Que llevaba un traje espléndido
Cuajado de oro y de piedras,
Y al cuello un rico collar
De gruesas y finas perlas.
¡Ay! ¡Cómo cambian los tiempos!
De fijo que no se acuerda
De aquel que tanto la quiso

Siendo pobre humilde y buena.
Lo que entonces era amor
Es ahora cálculo y venta.
Lo que entonces fue bondad
Es hoy orgullo y soberbia.
Cuando yo la conocí,
Solo tenía una perla,
La perla de la virtud
Que cambió por todas estas.

(febrero, 1936)

MI ESTRELLA

Siempre que miro a los cielos
En las noches estrelladas,
Veo una estrella entre todas
Que limpio fulgor irradia,
La estrella de mis amores
La estrella de mi esperanza.

Así que viene la noche,
Mucho antes que sus hermanas
Sobre los cielos azules
Luce como una esmeralda,
Y tanta alegría encierra
Y encierra belleza tanta,
Que sufre mi pobre pecho
Y vierten mis ojos lágrimas
Cuando en noches tenebrosas
No distinguen mis miradas
La estrella de mis amores
La estrella de mi esperanza.
Tiene una luz que fascina;
Una brillantez que encanta,
Y vibra sobre el espacio
Cual centellante mirada.

Muchas veces entre sueños
La ven los ojos del alma
Y entre sombras y tinieblas
Más su viva luz resalta.
Doquiera miro, la veo,
Que por doquier me acompaña
La estrella de mis amores
La estrella de mi esperanza.

(8 de diciembre de 1883)

**A LA BANDERA
DEL BATALLÓ EXPEDISIONARI
DE FILIPINES N° 3**

Enseña sacrosanta groga y rocha
Del soldat español llum y alegría;
Excels pendó; que baix la teua sombra
El crit de ¡Guerra a mort! En forsa vibra;
Gloriós drap, que recorts de mil hasañes
Té en lletres d'or y sanc ta tela escrita;
Cuant arribant a la lluntana terra
Que el estrancher preten en avaricia
Soltes al aire tremolant les ones
Que el vent encara de la patria risa,
Recordali al soldat la sehua España:
Si ques el seu escut la sehua guía;
Dili que may vensut fon sense gloria,
Que ans que pedret a tú perga la vida.
Dili que en los teus plecs guarde intactes
El cor del Valencia que en tú confía,
Y els besos de les mares cariñoses
Que t'donaren ploran la despedida.
Recordali també que en mar y terra
Vensun o vencedor, sempre en ell brilla
L'heroisme y la fe; l'honor, la gloria,
Que Patria, Fe y Amor son la divisa.

Que ans que en mans del contrari
abandonarte
De sudari al seu cos ton drap servixca;
Que aquell que te mansillo o te deshonra
De Deu y els españols, malait siga.

(Leída por el autor en la función celebrada en el
Teatro de Apolo de Valencia, en honor de dicho
batallón la noche del lunes 16 de mayo de 1898)

CARTA

A D. LUÍS PROSPER

**(Con motivo de una discusión y apuesta
sobre el uniforme de los veteranos de la
libertad. Acompañaba un retrato).**

Mi querido Don Luís.
Me ha puesto usted en un tris
Con lo de la charretera;
Y hoy convencerle quisiera
Con un soberbio mentís.

Serán mis esfuerzos vanos
Lo sé. Con usted no hay manos,
Pero lo que yo no haría
Lo hará una fotografía
De oficial de veteranos.

Por que vea que no pinto
Un uniforme distinto,
Ahí va el que mi padre usó
Con sus cruces, su chacó,
Y su revólver al cinto.

No me dé usted más la lata
Que voy a meter la pata
Y ya me ahoga el coraje.

Azul marino es el traje.
Las sardinetas de plata.

Yo le aseguro en conciencia
Que así los vi con frecuencia
En todas las formaciones,
Revistas y procesiones
Por las calles de Valencia.

Aunque es grande su memoria
Y sabe usted mucha historia
Yo en disputarla me emperro,
Que así fueron al entierro
De mi padre (que esté en gloria).

Con una prueba como esta
Creo ganada la apuesta
De esos veinticinco duros
(Que considero seguros)
Para irnos todos de fiesta.

Si usted en negarme se empeña
Una cosa tan pequeña,
Entonces recurriré
A la Peña del Café
Y que decida la Peña.

Lo firmo en este papel
Como testimonio fiel
De todo cuanto pasó,
Y lo que ha escrito Peydró,
Mantenido está por él.

(Burjasot, 17 de julio de 1926)

A E. ESCALANTE FEO

Lo Rat Penat en son niu,
Honra sempre a qui ho mereix,
Perque s'honra a si mateix
El que honrant als demás viu.

El poble que has retratat,
Al que copiaries fielment,
Valensia, que en tot moment
T'ha volgut y t'ha admirat.

Ve asi en el cor dolorit
A honrar la tehua memoria
Afechint pera ta historia
La pachina d'esta nit.

Valensia que es sent ufana
De ser mare del autor
Que va iniciar ple d'amor
La Sarsuela Valensiana.

Tú fores continuador
De aquella musa festiva
De ton pare, alegre y viva
Plena de llum y color.

Com ell sufrires també
De les privacions la guerra,
Y com ell espera esta terra
Fores tot cariño y fe.

Fe que may tingueres morta
Pa pintar plenes de llums
Igual les nostres costums
Que les de la chent de l'horta.

Fe que en tú no desmayà

Donante forsa y valor
Pera ser mantenedor
Del Teatro Valensià.

Per aixó hui achermanats
Venin tots a recordarte,
A aplaudirte y admirarte
Per al amor congregats.

Que Lo Rat Penaten son niu
Honra sempre a qui ho mereix,
Perque s'honra a si mateix
El que honrant als demás viu.

(Leída en la Velada celebrada
por Lo Rat Penat, en honor
de Eduardo Escalante hijo el
17 de abril de 1921)

SU REJA

Ya se abrieron los cristales
Ya asomada,
Olvidar podré mis males
Con mi amada.

Se hablan ya los corazones.
Ya me mira.
Ya recojo mis canciones,
Ya suspira.

¡Adiós sueños ideales!
¡Ya me deja!...
Ya se cierran los cristales
De su reja.

(11 de enero de 1881)

LA CONFESIÓN

Eres de memoria flaca
Y he notado
Que te olvidas siempre “Paca”
De un pecado.
No le has dicho al confesor
(y eso es muy cierto)
Que por ti de tanto amor
Estoy ya muerto,
Y que son los alevosos
Asesinos
¡Esos ojos tan hermosos,
Tan divinos!
Que memoria tan fatal
Piensa con calma
Que es asunto muy formal
El bien del alma.
Ve a la iglesia con fe fuerte.
Allí con pausa
Dile al cura: “De su muerte
Soy la causa”.
Y postrándote de hinojos
Te arrepientes
Y él perdonará a tus ojos
Delincuentes.
Por eso repito “Paca”,
Que olvida tu mente flaca
Ese pecado.

RIMA

Podrá abarcar la vista lo infinito
Y ver el pensamiento al mismo Dios.
Escudriñar el fondo de los mares,
Las entrañas del sol;
Más no podrá la vista con su anhelo
Ni el pensamiento grande, volador,
Adivinar el fondo de tu alma
Ni ver tu corazón.

RIMA

¿Te acuerdas de una tarde
Que estando los dos solos
En tus ojos divinos
Clavaba yo mis ojos?
Tú hablarme no podías
Yo hablarte a ti tampoco.
¿Cuánto tiempo estuvimos
Mirándonos absortos?
No sé; más es lo cierto
Que desde entonces noto
Que sobran las palabras
En donde están los ojos,
Pues en aquella tarde
Que aún recuerdo con gozo,
Yo no te dije nada
Y lo entendiste todo.

(Valencia, 11 de enero de 1881)

**A DON ALEJANDRO ZORRILLA DE
SAN MARTÍN**
Calle Uruguay 864 Montevideo
(Sudamérica)
(Postal contestando a su carta de
felicitación con motivo de la rotulación de
una calle de Valencia a mi nombre)

Su cariñosa misiva
(que olvidar por un momento
No he de poder mientras viva),
Más y más en mi alma aviva
El amor que a España siento.

Yo que en ese amor aún creo
Y ni una sombra le empaña,
Tan solamente deseo
Que auras de la madre España
Lleguen a Montevideo.

Y esas auras quiero yo
Lleven venturas sin fin
A Zorrilla San Martín
Y un abrazo de Peydró.

(Valencia, 3 de octubre 1931)

RIMA

Dices que nuestro amor es imposible,
Que entre los dos existe gran distancia.
Tienes razón. Para igualarnos algo
¿Sabes lo que hace falta?
Apagar de mi alma todo el fuego
O abrasar todo el hielo de tu alma.

(15 de febrero 1882)

RIMA

Hoy brilla más el sol. Hoy de los cielos
El limpio y puro azul hasta mi llega,
Y me envuelve una atmósfera impregnada
De luces y de esencias.
Y es que cuando nuestra alma sueña amores
Y en el dolor no sueña,
Ni se extingue la luz del claro día
Ni llega al corazón la noche eterna.

(27 de noviembre de 1883)

TUS OJOS

Hace ya tanto tiempo que tus ojos
En los míos se miran,
Que si un día tan solo me faltaran
Mis ojos morirían,
Porque la claridad que en ellos arde
En la que vive en mí, en la que presta
Ardor a mis pupilas.
Así como a la luna la sustenta
La luz que el sol la envía,
Así de los destellos de los tuyos
Los míos necesitan.
Si cerrados están, viene la noche.
Si los abres el día,
Que la vida que tienen hoy mis ojos
Es vida de tu vida.

A LOS OJOS DE MI CONCHA

Para ojos bellos
Los de mi niña.
Tienen un fuego
Que me fascina.

Tienen fulgores
Del sol de mayo.
Azul de cielo,
Puros y claros.
Son ricas perlas
Sus tristes lágrimas;
Dardos y flechas
Son sus pestañas.
Matan de pena
Si airados miran,
Si bondadosos,
Vuelven a la vida.
Tienen las luces
Del diamante,
Son ¡ay! La musa
De mis cantares
Como los suyos
No vi en mi vada
Para ojos bellos
Los de mi niña.

(Zaragoza, 31 de mayo 1885)

L'ESPERIT SANT

Cuento popular valenciano arreglado en verso
y dedicado a mi amigo el ventrílocuo Paco
Sanz.

Estant San "Pere" en lo sél
Cuidant de la portería
El cridà el señor un dia
Y li digué en molta mel.
"Pere", tú que eres cumplit,
Busca un propi en nom de Deu
Y esta carta a un amic meu
Durà a Valensia del dit.
Com me corre molta presa

Dili a un anchel que volant
Se plante allí en un instant
Que es cosa que m'interesa.
Es una semana mala.
(Contestà el porter del sél).
Al arcanchel San Miguel
Li están apañant un ala.
L'anchel de la guarda està
Mudant la ploma fa diez
Y pasa unes agonies
Que no sé con quedarà.
Tots els demes anchelets
Están ensayant un cor
Molt ocupats, y em fa por
Enviar al món chiquets
Che "Pere", pues es presis
(Digué el señor) que volant
Vacha un ànchel. Ves pensant
Qui me trau del compromís.
Ya veus que el cas es urchent
Y es presís que vacha algú.
No es cosa que vaches tú
Que de vell t'estas caent.-
San "Pere" pensa un instant
Y al fi li digué al señor.
Crec que será lo millor
Que vacha l'Esperit Sant.
Eixe en les ales confía,
Es tan llaucher com el vent,
Y va y torna en un momento
Avans que s'acabe el dia.
"Pere", tens molta rahó.
(Digué el señor) dulo así.
Que s'encare prone en mi
Perque el nesesite yo. -
Y San "Pere" molt llaucher,
Obedient sempre y cumplit,
Li va dir al Esperit

Que estava en el colomer,
El señor t'està esperant
Pa fer-te un encarreguet. -
Y enseguida el colomet
Alsà el vol al sél crehuant.
Ya en presencia del señor
Les ales plegà contrit
Y el señor al Esperit
Li digué en molta dolsor.
Ves a Valensia en un vol.
Durás esta carta allí
Y tens que tornar así
Avans que se ponga el sol.-
L'esperit tot asustat
Y de por batent les ales
Digué – Ni a bones ni a males
M'acoste yo a eixa siutat.-
¿Perqué? (el señor li digué)
Te negues al meu mandato?
¿A que ve eixa desacato?
Contesta pronte; Perqué?.-
Sempre he segut obedient
(digué l'Esperit plorant),
Y he cumplit sempre volant
Tot cuant m'ha manat corrent;
Pero a Valensia señor
No vaig en ca que meu mane.
¡Per caritat liu demane!
¡No m'envie pe favor!
Eres mes pesat quel plom!
¿Y perqué? – Primer me penche
¿Perqué? Perque hui es dumenche
Y allí fan tir de colom.

(Burjasot, 11 de agosto 1930).

LA GASOLINA

(Cuento popular arreglado en verso
y dedicado a mi amigo Paco Sanz).

Corina era una goseta
Tan elegant y tan fina,
Que seguir con Corina
No m'habia atra mes neta.

Sempre molt ben esquilà,
Portaba un collar de plata,
Y hasta duya en una pata
Una pulsera posà.

La sehua ama Doña Rosa
Era una viuda en dinés
Y sense fills, que no es mes
S'ocupaba de la gosa.
En la casa, el plat millor
Que se guisaba en la cuina
Sempre el menchaba Corina
Que era tratà en gran amor.

Per lo matí café en llet,
A mig dia unes sopetes,
Per la nit unes galletes
Y a dormir al seu llitet.

Mes Doña Rosa, felis
No era del tot. La pobreta
Temia que la goseta
Poguera tindre un deslís,

Y del honor cuidadosa
De aquell tesor tan presiós,
No deixaba a ningún gos
Que s'acostara a la gosa.

La goseta vichilà
Era de nit y de dia
Y de la casa no eixia
Com no fora acompanyà.

Un dia, Doña “Tomasa”
De Doña Rosa vehina
Veent a la pobra Corina
Casi sempre tancá en casa,

Digué a Rosa en gran secret
Yo se un remey molt probat
Pa que vixca en llibertat
Eixe pobre animalet.

Pa que ningún gos altere
La consensia de corina
Unteli bé en gasolina
Tota la part de darrere.

Ya vorà d’eixa manera
Si algún gos lio l el trespol
Com enseguida que l’ol
Ix fuchint com una fiera.

Seguí el consell doña Rosa
Tragué a Corina un ratet
Y enseguida un goset
Anà a olorar a la gosa.

Encara a Corina el gos
No había el nas acostat,
Cuant ixqué d’alli escapat
Fent carases tot furiós.

Doña Rosa satisfeta
Del resultat, un matí
Se va desidir per fi

A soltar a la goseta.

Li alsà el rabo, li posà
La rasió de gasolina
Y al correr ixque Corina
Contenta y alborotà.
Ya prop d'un hora pasaba
Desde que ixqué la goseta.
Doña Rosa estaba inquieta
Y la gosa no tornaba.

Al cap que atra hora pasà
Doña Rosa molt plorosa
Creent ya morta a la gosa
Estaba desesperà.

De pronte va ouir mig morta
En el carrer Sarrasina
Y la veu de la vehina
Que li tocaba a la porta.

S'en eixqué al carrer corrent
Y li preguntà a "Tomasa"
Vehina, ¿Qué es lo que pasa
Que s'amotina la chent?
(y ésta digué) – Un cas grasios
Doña Rosa, que a Corina
No li queda gasolina
Y la dú a remolque un gos.

(Burjasot, 14 de agosto de 1930)

LAS CAMPANAS

Tristes suenen los ecos
De las campanas,
Cuando triste y llorosa
Se encuentra el alma;
Que cuando hay duelo,
Por más que a Gloria toquen
Suenan a muerto.

Hoy es día de fiesta,
De regocijo,
Hoy hombres y mujeres
Viejos y niños;
Al son de las campanas
Que alegres suenan
Acuden presurosos
A la verbena.
Hoy todo a amar convida,
Todo es contento,
Nadie piensa que a solas
Sufro yo y peno,
Que la alegría
Huyó hace mucho tiempo
Del alma mía.

Alegres las campanas
Tocan a fiesta.
Para mi no, que tengo
El alma muerta.
(Bilbao, 4 de mayo de 1886).
QUE ES EL AMOR
¿Quieres saber encantadora niña
Que significa amor?
Pues es cegarse y torturarse al alma,
Perder el corazón,
Y mezclar en el pecho todo a un tiempo
La risa y el dolor.

Creer en las palabras del que adoras
Como se cree en Dios,
Y sentir ansiedad, cariños, odios,
Cobardía y valor.
Es sentir emociones infinitas
Quien nunca las sintió;
Es ver más luz, colores y bellezas
Al contemplar el sol;
Es una cita, un beso, una mirada,
El eco de una voz,
Un suspiro, una nota, una sonrisa,
Todo eso es el amor.

(Valencia, 1881)

¿DÓNDE VAS?

¿Dónde vas, solitario
Por esta selva?-
Voy buscando unos ojos
Que al alma llegan-
¿Son hermosos? – Divinos.
Como dos soles.
¡Que encantos! ¡Que atractivos
Ellos esconden!...-
Calla insensato.
Desiste, no los busques
Que no has de hallarlos. –
Pides un imposible.
Errante y ciego
Recorreré los montes
El valle, el cerro,
Hasta verlos brillantes
Cual dos estrellas
Entre el ramaje espeso
De agreste selva.
Si son mi vida,

¿Cómo no he de buscarlos
De noche y día?
De noche, en los luceros
Que el cielo pueblan,
Busco su rutilante
Grata belleza.
De día, entre los rayos
Del sol luciente,
Busco la luz hermosa
Que inquietos vierten,
Y en el valle risueño;
En la enramada;
En el mar, en el cielo
Y en la montaña,
Sólo y sin guía
Busco sus bellos ojos
Que ardentes vibran.
Busco sus bellos ojos,
Porque no puedo
Ausente de su lado
Mirarme en ellos.
Busco sus bellos ojos
Y no descanso,
Porque luz a los míos
Les van faltando,
¡Si son mi vida!
¿Cómo no he de buscarlos
De noche y día?

(Almansa, 1886)

TUS OJOS

Siempre que te pregunto si me amas,
Me miras fijamente,
Y encienden tus mejillas rojas llamas,
Y se turba tu frente

¿En qué temes decirme que me adoras?
¡Yo leo en tu mirada!
Mírame mucho, mucho, a todas horas
Y no me digas nada.
Estoy acostumbrado de tal modo
A saber lo que sientes,
Que lo leo en tus ojos todo, todo,
¡Si son tan elocuentes!
Si contestarme a veces te sofoca,
Haz siempre tus antojos,
Y si hablarme no quieres con la boca,
Háblame con los ojos.

(Valencia, 2 de marzo de
1882)

**A DON JULIÁN BENLLOC, MAESTRO DE LA
COMPAÑÍA VELASCO.
Teatro Caracas. (Venezuela)**

Estimat amic Benlloc
El poble està ensés en foc
De coets, castells y eixides
Ene stes festes lluides
Del sentenar de San Roc.

Así entre música y traques
Cabalgata y prosesons,
Li escriu estos cuants renglons
El autor de Les Barraques.

Aixina sabrà vosté
Que no l'olvida este amic
En Burjasot ahon estic
Pasant el estiu prou bé.

¡Com he de pasaro mal
Si menche y bec, llix y dorc

Y fas la vida del porc
Que es una vida animal!
Com faena no n' tinc masa
Fas lo que el bon español
Me rasque la pancha al vol
En el corral de ma casa.

Pa calmar les hores mortes
De esta vida trista y sosa
Sa casa y la de darrosa
Me brindeu les seues portes.

Allí feu la tertulieta
Pasant els ratos molt bé
Només mos falta vosté
Pa ser la festa completa.

Mes ya que està vosté ausent
Sapia que así tots els diez
Son les nostres alegries
Tindrelo en el pensament.

De això pot estar ufano
Pues en moltes ocasions
Les sehues composicions
Recordem en el piano.

Con que, no el canse ya mes
Replegué vosté dines
La vida del Teatro engaña
Y en cuant retorneu a España
No es tinga que embarcar més.

Salut li desiche yo
Y aprofite esta ocasió
Pa enviarli un fort abras
Si envol mes...pare el cabas
Seu sempre Sento Peydró.

(Valencia 18 de agosto 1927)

CIEGO

Cuando te pude ver, no quise verte
Y ahora que no te veo
Me dominan de un modo tus palabras,
Encuentro una armonía en tus acentos.
Que entre la oscuridad que me consume
A todas horas pienso
Que si como la voz tienes el rostro
Será tu cara un cielo.
¿Y no te podré ver? ¿Y ha de extinguirse?

RIMA

Al bosque, si voy al bosque,
Al prado si voy al prado,
Me siguen tu faz hermosa
Me siguen tus ojos claros:
Y no hallo en al campo rosas
Ni claveles encarnados,
Cual las rosas de tu rostro,
Cual el carmín de tus labios.
Al bosque, si voy al bosque,
Al prado, si voy al prado,
Me sigue incesantemente
La frescura de tu hálito.
Y no hay en el monte brisa
Ni aromas hay en el campo,
Cual al aire puro y leve
De tu aliento perfumado.
Al bosque, si voy al bosque
Al prado, si voy al prado,
Me acompaña tu recuerdo
De tus gracias me acompaño.
Ni hay palmeras cual tú talle,
Ni jazmines cual tú, blancos,
Ni luceros cual tus ojos
En los cielos estrellados.

(Valencia, 2 de octubre 1883)

ULL DE BOU

En sabates a rastrons
Sombrero vell o gorreta
Molt remendà la chaqueta
Y trencats els pantalons.
Un garrot que pesa prou
Y a la esquena un gran cabàs
Per los carrers pas a pas
Va el cacahuero Ull de bou.

S'alsa aixina que ix el sol
Compra el cacahuet enchorrn
El porta a torrar al forn
Y torna a casa en un vol.

En dirli els chics “Ull de bou”
Alsa el bastó alborota
Y al que pilla, en la cabota
Li fa un bulto com un ou.

Y fasa calor o fret
Va cantant en molt salero
¿Y qui en vol de torraet?
¡Cacahuero!

CANTO DE AMOR

Luce sus ricas galas
La primavera:
Las flores sus colores
Y sus esencias:
El ave hace sus nidos
En la enramada:
Y murmura la fuente
Límpida y clara.
El cielo, el sol,
Todo cantando dice:
¡amor! ¡amor!

La tórtola en el bosque
De amor suspira:
Amor, dice cantando
La golondrina:
De amos solo palpitan
Los corazones,
Primavera bendita
De los amores.
El cielo, el sol,
Todo cantando dice:
¡amor! ¡amor!

RIMA

Dame sol, con tus destellos
Dos rayos, que fulgurantes
Copien sus ojos amantes
Para que me mire en ellos.
Dadme flores un momento
Vuestros aromas mejores
Que no hay aromas de flores
Cual su perfumado aliento.
Dadme mares, el murmullo
De las espumosas olas,
Que vosotras, copiais solas
De sus frases el arrullo.
Luz, colores, poesía
Armonías, aves, flores,
Ensueños alhagadores
Que acudís al alma mía,
Dadme envuelta en un girón
De la brisa matutina
Aquella mujer divina
Que soñó mi corazón.

(Reus, 10 de abril 1886).

RIMA

Acaba de expirar, la que mi vida
Por entero llenó.
Acaba de expirar, y aún creo oírla
Con apagada voz
Que solo en mí fijó su pensamiento
Que sólo en mí creyó.
Acaba de expirar y no lo creo.
Tan grande es mi dolor,
Que pienso en mi delirio que ella duerme
Y que el muerto soy yo.

EL Y ELLA

(Se encuentran por la calle). Ella altanera.
Le mira con desprecio.
El siente un sudor frío y que sus plantas
Se clavan en el suelo
Ella siguiendo impávida el camino
Murmura: ¡Pobre necio!..
El exclama enjugándose unas lágrimas
¡Ay Dios! ¡Cuánto la quiero!

RIMA

Dicen que soy rancio, y que más rancios
Son aún mis pensamientos;
Que no creo en la fe de las palabras
Que en la amistad y en el amor no creo.
Tienen mucha razón, porque mi vida
Es un dolor perpetuo,
Y he sufrido ya tanto en pocos años
Que he llegado muy joven a ser viejo.

RIMA

Dios se ha portado muy mal
Pues de la justicia en mengua
A mi me quita la lengua
Y la deja a ese animal.

SONETO

Escribir mi soneto sabio amigo
No es, ¡vive Dios! tan fácil a fe mía
Más yo te prometí lo escribiría
Y s dí mi palabra a ello me obligo
Más creo sabio convendrás conmigo
Que escribir sin asunto, plan y guía
Es una verdadera tontería
Pero yo voy a ver si lo consigo
Y como complacerte es mi deseo
Casi aseguraría sabio amado
Que saldré meritorio del aprieto
Pues mis grandes esfuerzos seguramente
Casi sin darme cuenta
Los 14 versos del soneto ya he llegado.

POESÍAS DE VARIOS AUTORES

A mi amigo Vicente Peydró, en la sensible pérdida de su querido padre.

SONETO

Si la muerte fiera e implacable
Cortó con su guadaña la existencia
De tu padre querido, ten paciencia
Pues tal es nuestro sino inagotable.
Su pérdida es sin duda lamentable
Para ti, más de Dios la Providencia
Así lo quiso en su infinita ciencia,
Y no acatar su ley es reprochable.
También yo a mi madre idolatrada
Estando ausente de la patria mía
Perdí, sin que pudiera su mirada
Gozar un corto instante de alegría...
Esperaba mi vuelta deseada,
Más ¡ay! Cuando volví...ya no existía.

Vicente Pallardó
(27 de julio 1879)

¡NO TORNARÀ!

Cançoneta valenciana, dedicà a mon amic en Vicent Peydró.
Sobre dos verdes branques
D'un taroncher,
S'agrunsabén un dia
Dos colomets.
La coloma al cariño
Y al tendre amor
Tenia entre llurs ales
Al seu colom:
Pero un matí,

La coloma enchicera
S'en va fuchir.

Yo'm soc nina bolguda
Lo colomet,
Qu'allà en l'horta, ses queixes,
S'emporta el vent,
Esperant que retornes
Al arbre aquell;
Y el eco de les serres
Riu al meu plant;
Aquella colometa,
No tornarà!
No tornarà!

J. Bodria (setembre 1880)

ME MUICH!

Lletra d'Iranzo. Música de Peydró.
A la finestra alegre
Va el teulahí
Y amaga son cap negre
Dins de ton si
Les ales encarnades
Plega al instant,
Y s'adorm de ventura
Piulant, piulant.
Y yo que et vullech
D'enveja y anyoransa
Me muich, me muich!!

En torn si se recolsa
Graciosa flor
Y de ta boca dolça
Pren la flairor.

La flor no se mustiga
Mi flairor pert
Perque teus ulls li donen
Amor etern
Y yo infelis
D'envetja y anyoransa
Me muich, me muich!

Me muich y no t'adones
Del meu patir,
Quant dins la mar les ones
Ploren per mí.
Quant la flor que al pit guardes
Plora sense ulls.
Y el teulahí que estimas
De ton pit fuig.
Perque patisch
Y d'amor y anyoransa
Me muich, me muich!!

Victor Iranzo

BOIRES

Desque apagaren tons ulls hermosos
La llum que daban al meu amor,
Del sel los astros mes lluminosos
Com jo pergueren sa ruentor
Sols vech hui boires que me atormenten
Sols vech hui boires, trons y rellamps
Y es ma existencia sol a qui apaguen
Boires que venen, boires que van.

Res m'acaricia, res m'acomforta,
Sols la tempesta sent del señor,
Y la esperansa la porte morta
La porte morta dins del meu cor.

La porte morta per una desdija
Y l'acompanya al soterrar
Negres y tristes com mis angunies
Boires que venen, boires que van.

Victor Iranzo

CANSÓ D'AMOR

Letra de Iranzo. Música de Peydró
Lo jou eh la gentilesa
Se posa naturalesa,
Ya lo capollet en flor;
La verge eh la bellesa
Porta el jou eh la tendresa
Congrega ab lo pa d'amor
Veniu veniu
Que l'anell va a fer son niu
Al l'anhel de la esperansa
Se fa la dolsa alianza
Al maig será fet lo bres;
Ab l'amor pur tot s'alcança
Y fins la fera s'amansa;
Tot se confon en un bes
Veniu veniu
Que l'aucell va a fer son niu.

RIMA

Per mostrar que se le apresia
Y se le quiere amuntó,
Al mestrito Peydró
(Don Vicente) (a) Magnesia.
“Sociedad del trò”.

AL MEU AMIC PEYDRÓ

(Asó es improvisasió)
Desde qu'estàs en lo llit
(Te lo digo sin empacho)
Sento, estic fet un borracho,
Pues guallar, m'ha pervertit.
Ma muller, no em coneix ya,
Ni yo tampoc, m'a qu'es bó
Caleula! "La chent de trò"
Ya la cobre adelantà.
Chúe y bec, mes que ningú,
Mes ben dit, tots disfrutem
Lo unic que deplorem
Es que t'encontres mal tu.
El mestre seguix igual
May te son; sempre es matí
Guallar en l'aigua Vichi,
Consumix un dineral.
Ortega, tan desdichat,
Sempre està mal humorat
Per les...chiques y els chiquets.
Y se fot trenta bollets
Cuant està mes desmenchat.
Y hauries totes les nits
Seguix tan mut, may diu pruna
Pero cuant ne solta alguna
Mos deixa a tots achopits.
En fi Sento pea acabar
Esta vida es un desorde
Si no vens tú a posar orde,
Yo no sé ahon vach a parar
Pea distraure alguns ratets,
Ya que no pots estos diez
Saborechar llepolís,
Te envie alguns choguets.
Y así fas punt y me plante.
Hasta la vista.

Escalante, 24 diciembre 1898

RIMA

Yo et salude Peironet
Mol ple de satisfacio,
Y com yo, la comisio
De la Sosietat el Pet.
Tots els diez han pensat
En la teua enfermetat,
Y mil vagues han dit,
Que falta mos fa esta nit
Eixe morral repatriat.
De modo que la alegría
Que reina así en este día
Es a que te encuentres bo.
Ya voras la Chent de Tró
Que te fa la compañía
Que et troves content así
Quet volem no en dudaràs
Ara, donam un abras,
Sempre el teu amic

José. A.
Valencia, 6 enero 1899

A MON CHERMÀ “VISANTICO”

Al dia siguiente del estreno de la revista
“De Valencia al sèl”
En la extensa galería
Que dels valensians de pro
Presentar podría yo,
Li toca el turno este dia
Al mestre Visent Peidró.
Tots así el coneixem ya,
Com es primet y baixet
Li diem tots Peironet
En cariñós valenciá.

Com a musich y poeta
En Valensia es popular,
¡Bé se hua sabut guañar
Treballant per la terreta!
Y ya que ferli chustisia
Que en la sehua inspirasió,
Cuantes voltes fou Peidró
Dels valensians la delisia,
Escribintnos a porfia
Aproposits, cuentos vells,
Revistes y hasta cartells
De inosentá, en eixe dia
Y de Escalante en unió
Té de obres un rosari
“Portaceli” “El presilari”
“Barraques” y “Chent de tró”
També treballant en gana
Ell y Flores, com dos fieres,
Les dos parts de “Carseleres”
“La fiesta de la campana”
Y moltes que la memoria
No pot ara recordar,
Pues son llargues de contar
Y han segut la sehua gloria.
Tot así hua eixecutat,
Y tot así hua estrenat,
Y tot li huan aplaudit.
Valensia es una querida
Que te pera recrearse;
May ha volgut apartarse
D´esta terra benehida.
Aixó molts li han criticat
En rahó o sinse rahó,
Que no vaig a caurer yo
En eixa vulgaritat.
“Que si asó es tan chicotet”
“Qu´es presís d´así volar”
“Que may ha volgut deixar

La sombra del Micalet,
“Que hay también otros espacios”
“Que si así et quedes t´estaques”
“Que el que creó *Les Barraques*
Podía crear palacios”.
¡Ché! No mogau tanta guerra
Y deixeuse estar d´histories,
¡Si ell está en les sehues glóries
Cuant canta les d´esta terra!
Cada ú a son gust s´apaña
Perque de totes maneres...
Así estrená “Carseleres”
Y han corregut tota España.
Com a caballers cumplits,
Ya qu´ell tot liu sacrifica
A la sehua patria chica,
Deben estarli agraits.
Bona cherreta de mèl
Mos va regalar air,
“La siutat del porvenir
O Desde Valensia al sèl”
Deixenlo pues disfrutar
Entre mosatros así,
Y en obres com la de huí
Molts anys mos puga obsequiar.
Es molta felisitat
Y tindre dicha tremenda
Trovar “La escondida senda”
Pot ser qu´ell el hacha trobat.
Y si el ser tan valensiá,
Com suposen mes de quatre,
Es defecte, no en té atre.
D´això respon son chermá.
José Peidró.



De derecha a izquierda, Vicente Peydró, su esposa y su hermano José. Archivo José Huguet.



Bibliografía

Bibliografía

BLASCO LAGUNA, R.: *Estudis sobre la literatura del País Valencià (1859-1936)*, Edicions de l'Ajuntament de L'Alcudia, 1984.

BLASCO MAGRANER, J.S.: *Vicente Peydró Díez: Vida y Obra*, Tesis Doctoral dirigida por Francisco Carlos Bueno Camejo y Rodrigo Madrid Gómez, Inédita, Universidad Católica de Valencia, Valencia, 2012.

BLASCO MAGRANER, J.S.: *La Zarzuela Costumbrista: Un análisis durante la regencia y el reinado de Alfonso XIII a través del maestro Peydró*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/09, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2012.

BLASCO MAGRANER, J.S Y BUENO CAMEJO, F.: *Radiografía del Teatro Musical: Desde la Monarquía de Alfonso XIII hasta la Dictadura de Miguel Primo de Rivera. Análisis y recopilación de los artículos periodísticos del maestro Peydró*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/11, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2012.

BUENO CAMEJO, F, C Y BLASCO MAGRANER, J.S.: *Epístolas de la Música Religiosa Española del Siglo XIX*, Cuadernos de Bellas Artes CABA/25, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2013.

BLASCO MAGRANER, J.S.: *Vicente Peydró Díez y las primeras zarzuelas en el cine español: vida y obra de un músico valenciano*. Cuadernos de Bellas Artes CABA/16, Universidad de La Laguna, La Laguna, 2013.

BUENO CAMEJO, F Y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla y Vicente Peydró: biografías cruzadas en la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos. "la Walkyria": una revisión iconográfica*, Archivo de Arte Valenciano, nº XCII, Real Academia de Bellas Artes de San Carlos, Valencia, 2011.

BUENO CAMEJO, F Y BLASCO MAGRANER, S.: *Cecilio Pla, Vicente Peydró y la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos: revelaciones inéditas*. Archivo de Arte Valenciano. Volumen XCIII, 2012.

CARNERO I ARBAT, T Y ARCHILÉS CARDONA, F.: *Europa, España, País Valencià, Nacionalisme i democràcia: passat i futur*, Universitat de València, 2007.

CASTILLO GARCÍA, J.V.: *La política de los camaleones. Los conservadores valencianos durante la Restauración (1875-1923)*. Universitat de València, 2002.

CUCO, A.: *El Valencianisme Politic 1874-1936*, Col·lecció Garbí 2, València, 1971.

FUSTER, J.: *Antología de la Poesía Valenciana*, Ed. Selecta S.A, Barcelona, 1956.

GORGUES, V.: *Literatura Valenciana*, Cultiva Comunicació SL., Barcelona, 2009.

LLOMBART, C.: *Lo Rat Penat 1875*, València, 1874.

MONTOLIU, M.: *La Renaixença i els jocs florals: Verdaguer*, Editorial Alpha, Barcelona, 1962.

PRESTON, P Y SAZ, I.: *De la revolución liberal a la democracia parlamentaria: Valencia (1808-1975)*, Editorial Biblioteca Nueva, S.L., 2001.

PIQUER, A.: *Aproximación a la narrativa valenciana*, Universitat de València, 1994.

ROCA, R.: *Teodor Llorente, líder de la Renaixença valenciana*, Universitat de València, 2007.

ROMERO TOBAR, L.: *Literatura y Nación: la emergencia de las literaturas nacionales*, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2008.

SANCHIS GUARNER, M.: *Els inicis del teatre valencià modern 1845-1874*, Monografies i assaigs, 5, Valencia, 1980.

SANCHIS GUARNER, M.: *El sector progresista de la Renaixença valenciana*, Universitat de València, Monografies i assaigs, València 1978.

SANCHIS GUARNER, M.: *La llengua dels valencians*, sèrie “La unitat”, n° 7, València/col.lecció 3 i 4, Valencia, 1983.

SANCHIS GUARNER, M.: *Renaixença al País Valencià*, serie “La unitat” n° 2, València 1982.

SIMBOR ROIG, V.: “Josep Bernat i Baldoví i La Renaixença”, en *Bernat Baldoví I el seu temps*, Miquel Nicolás, ed, Universitat de València, 2002.

SIRERA, J. L.: “*De l’afició o el vici del teatre*”, Avuí, 4 maig 1979.

Hemerografia

Boletín Musical Valenciano

El Mercantil Valenciano

Las Provincias

Archivos

Archivo de la Diputación Provincial de Valencia

Hemeroteca Municipal de Valencia

Biblioteca de Compositores Valencianos

Biblioteca de Cataluña

Archivo de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos

Archivo de “Lo Rat Penat”

Archivo José Huguet

Biblioteca Valenciana

Cuadernos de Bellas Artes

Otros títulos de la colección

- 36-** *Iconografías del arte antiguo: Grecia y Roma*— Jorge Tomás García
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba36>
- 35-** *País Vasco – Portugal: 836 km de meditaciones en torno al arte* — Amaia Lekerikabeaskoa, Isusko Vivas y Antonio Delgado
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba35>
- 34-** *Los inicios del erotismo en la escena teatral lírica madrileña. Vicente Lleó y el género sicalíptico* – José Salvador Blasco Magraner
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba34>
- 33-** *Batidos de primavera* – Patricia Hernández Rondán
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba33>
- 32-** *Formación & Creación II. Recorrido por las técnicas directa de grabado a través de la obra de los estudiantes de la primera promoción del Grado de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla* – Patricia Hernández Rondán et al.
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba32>
- 31-** *Formación & Creación I. Recorrido por las técnicas directa de grabado a través de la obra de los estudiantes de la primera promoción del Grado de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla* – Patricia Hernández Rondán et al.
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba31>
- 30-** *Advertising and the artistic 'avant-garde'. Analysis of the relationship between advertising and the different artistic disciplines in Paris in the late nineteenth and early twentieth centuries* - Martín Oller Alonso y Daniel Barredo Ibáñez <http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba30>
- 29-** *Las dos mitades de Jacob Riis. Un estudio comparativo de su obra literaria y fotográfica II* – Rebeca Romero Escrivá
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba29>
- 28-** *Las dos mitades de Jacob Riis. Un estudio comparativo de su obra literaria y fotográfica I* – Rebeca Romero Escrivá
<http://issuu.com/revistalatinadecomunicacion/docs/cba28>

José Salvador Blasco Magraner
Francisco Carlos Bueno Camejo

La poesía en la Renaixença valenciana

Vicente Peydró Díez fue el creador y principal mantenedor del teatro lírico valenciano. Sin embargo, el célebre compositor de zarzuelas tan famosas como *Las Carceleras*, *Las Barracas* y *Rejas y Votos* fue también un hombre de naturaleza cultural inquieta que le llevó a estudiar pintura en la Real Academia de San Carlos y a escribir bellos poemas y artículos periodísticos. En este libro se realiza una catalogación de su obra poética, tanto en castellano como en valenciano, hecho éste que nadie había acometido hasta la fecha, al tiempo que se analizan al completo sus poemas, ejemplos inexorables de un fecundo periodo artístico que tuvo lugar en la ciudad del Turia denominado *Renaixença*.



José Salvador Blasco Magraner es Doctor en Sociología y Ciencias Humanas y licenciado en Musicología por la Universidad Católica de Valencia. Es también licenciado en Dirección de orquesta por la prestigiosa Associated Board of the Royal Schools of Music de Londres y diplomado en Didáctica de la lengua inglesa por la Universitat de València. Es profesor asociado en la Universitat de València, en el departamento de Didáctica de la Expresión Musical.

Francisco Carlos Bueno Camejo es Doctor en Filosofía y Ciencias de la Educación y licenciado en Geografía e Historia por la Universitat de València. Asimismo, es licenciado en Musicología por la Universidad de La Rioja y catedrático en Geografía e Historia. Es profesor asociado en la Universitat de València en el departamento de Historia del Arte.



ISBN: 978-84-15698-72-2 / D.L.: TF-556-2014
Precio social: 7,50 € / edición no venal
Sociedad Latina de Comunicación Social, SLCS

